No. 11715

The Chinese Mail

JUNE 16 1905

5 WELLINGTON STREET. HONGKONG.

週年價銀陸員 每月價銀陸毫 即日另出附張

香港華字日報

新聞行情日次 星期停刊 遠近郵費另加

第壹萬壹千七百十五號　光緒卅壹年歲次乙巳伍月拾肆日　禮拜伍

請認招牌

凡正司各脫乳白魚肝油包紙之外必貼有漁人負巨鱉魚之招牌

凡購魚肝油者宜擇真司各脫之貨有漁人者即真貨也服之必有功效

勿為偽貨所騙

不購司各脫之魚肝油而購別號者則於肺部喉部及血液諸病永無效驗

今日服食司各脫魚肝油則功效亦從今日始矣

THE BRADFORD DYERS' ASSOCIATION, LTD., BRADFORD

英國顯[illegible]坊公司

正金銀行告白

敬啓者本銀行在日本橫濱埠創自壹千八百八十年議集資本金二千肆百萬圓　一齊先收備本金壹千八百萬圓　一議備本金六百萬圓　另盈餘積項金九百七十二萬圓計現收備資本并盈餘積項金合共貳千七百七十貳萬圓正總銀行設在橫濱埠分枝各行設　日本東京　神戶　長崎　上海　遼陽　大連灣　北京　天津　牛庄　香港　孟米　英京倫敦　美國紐約　舊金山　檀香山　法國利安等埠　經閱多年本行專做買賣滙兌附揭生理如蒙賜顧本行支收各事定然快捷妥當公平茲將貴商殷戶附貯本行利息列左

十二個月期週息五釐算　六個月期週息肆釐算

三個月期週息三釐算　日息週息貳釐算

光緒三十年正月廿五日　香港正金銀行代理人謹啓

臺灣銀行告白

敬啓者本銀行總寫字樓設在台北資備資本銀五百萬圓今分枝本港日本郎通商各埠專做買賣滙兌附揭銀兩生理謹將本行利息列左

十二個月期週息五釐算

六個月週息四釐算

三個月週息三釐算

日息計週息二釐算

貴商賜顧請移玉步到中環皇后大道第四號即都爹利街花旗酒店斜對面本行寫字樓面商是荷

癸卯年四月十五日　臺灣銀行司理人啓

承辦機器

啟者本行承辦各款新式機器價值相宜兼有上等機師無論港澳內地均可代為安設妥貼務期周詳　貴客滿意[illegible]到本行商酌為荷

甲辰年六月初四日　天祥洋行謹啟

萬國寶通銀行

啓者本銀行實備資本英國金錢銀壹千萬圓總寫字樓在美國紐約埠分行在英京　舊金山大埠　墨西哥　小呂宋　香港　橫檳　上海　星架波　孟米　等埠幷設代理人於架剌吉行　孖打剌士　庇能　仰江　湯蘭　厦門　哥林堡　廣州省城　漢口　天津　淡水　安平　西貢　等處香港寫字樓現寓德輔道中門牌二十號即鐵行公司右鄰如有滙兌附揭銀兩請移玉至本辦房面商價錢格外相就本行開辦伊始志在推廣生意仰祈留意是荷

茲將附銀息價開列

十二個月週息四厘半算

六個月週息四厘算

三個月週息三厘算

日息週息二厘算

英一千九百零三年　五月　廿七號　萬國寶通銀行啓

告白

茲有貨商屋宇物業在田土廳注册為內地段第九十九號A字份又內地段一千零八十六號A字餘份又內地段一千零八十六號之餘份其上蓋屋宇是皇后大道中二百五十五號二百五十七號二百五十九號二百六十一號二百六十三號並亞利華士頓台之第四號承二號與主之命將於早日當衆拍賣既業承上手按揭賣出其餘詳細運日佈告

一千九百零五年　三月　十五號　二號與主所延律師堪士臨啓

中國通商銀行告白

啓者本銀行上年欽奉　上諭設立招集商本銀伍百萬兩另戶部撥存銀貳百萬兩舊年先收商本銀貳百伍十萬兩戶部附存銀壹百萬兩先在上海設立總行並已在北京天津烟臺漢口廣州等處設立分行茲又在香港設立分行定於本月初一日開辦交易將來各處通商省埠續行分設至以上已分設行各處有進出滙票電報滙兌及附戴滙票並有穩當物業欲按揭銀兩一切交易妥當無延限阻滯之事與有富商殷戶欲附貯銀兩出入利息格外相就至附期長短一切需移玉到　本行面議此佈

辛丑年　元月初壹日　中國通商銀行大班謹啓

香港上海銀行

茲將香港附貯銀兩息項列下　計開

三個月期週息二釐半算　六個月期週息三釐半算

十二個月期週息四釐算

香港一千八百六十五年八月一號　總司理人士[illegible]謹啓

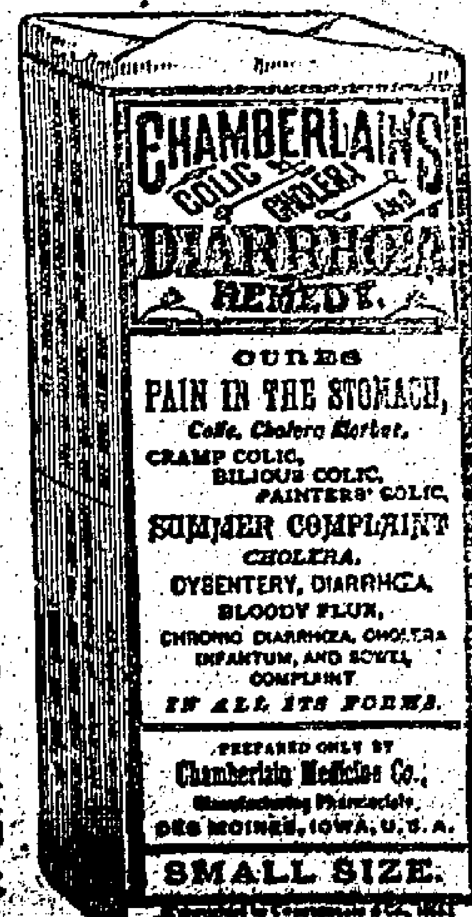
曾伯廉痾嘔肚痛瀉藥水

CHAMBERLAIN'S DIARRHOEA REMEDY

此藥為天下治痢及吐瀉之妙品凡肚痛及大便不結等證一經服此無不立愈如霍亂痢症服之亦即能轉輕計霍亂絞腸沙痢嘔肚痛等證有九類此藥一到立即回春各醫知其利用故每開藥方多令人購服各家宜即日備辦一㗎以為防便各藥房皆有購售

大㗎價銀一元　小㗎價銀半元

香港寄售處威建藥房



買船告白

啓者四千六百一十二號拖船向日係楊多耀自置之船今將該船連架生什物賣與曾官福張二娣二人承受准期本月十五日交易倘楊多耀日前有將該拖船按揭担保各項銀兩俱歸舊人自理或楊多耀名下有欠人家銀兩亦與承買人無涉

乙巳年　五月　十三日　曾官福張二娣謹白

吉舖出賃

茲者西營盤海旁干諾道即九龍貨倉隔鄰門牌第壹百五十號全間舖出賃如意者請到永樂街門牌九號廣發興礦店知租

光緒卅一年　五月十三日　廣發興謹啟

番邑陳廉堂簡寫扁牌招大字

每字一尺筆金一元　一尺以上每字二員

二尺以上每字三元　三尺以上每字五元

中堂元半　四屏二元　楹聯一元

名印五毫　摺扇五毫

寓中環大馬路門牌一百一十一號隆興油店

光緒卅一年　五月　初三日

賞格

西六月十一號禮拜日上午十一點鐘有灰色紅尾阿非利加洲鸚哥一隻是日飛向青草山雲醫院失落無踪如有人尋獲此鸚哥送回失主即酬給賞金十員正

一千九百零五年　六月　十三號　青草山七十二號班瑯屋宇謹啓

與六月十六號

藥石尤勝

治食滯法　晨早空心熱服此飲一大水杯

治酒風脚法　餐後半句鐘及睡前半句鐘服此飲半大水杯

治心燒或腹內風作法　服此飲半大水杯

治皮膚有疾法　晨早空心或睡前服此飲一大水杯

價目謹列　每箱四十八大樽價銀九員　每箱十二樽價銀二員五毫

一千九百零五年　五月　廿六號

寄賣處專託代理人香港皇后大道十二號源和洋行謹白

啱士洋行採辦甚至零買亦宜向殷實可靠之店選擇庶不至為假冒者所愚該香水祇係香港吻啱士洋行代理餘無別家所知之

英一千九百零五年　五月　十九號

東方最上等之寶現鏡

九折諸尊請早日移玉

一覽便知

正月拾三日啟

眼鏡

其妙處各款眼鏡面聘頌其利本號寫字樓內設有機器車計時備造鏡之用凡欲購買者請移玉至香港德忌笠街門牌第十號當面試配如經試不合者分文不取

英一千九百零五年　六月　六號　明晶洋行謹啓

印　刊

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

屈臣氏大藥房老舖

精製靈效膏丹丸散

貴客光顧請看龍麟伴塔為記

十全種子藥水　補益藥水　刀傷止血藥水　傳髮香水　纖補血藥水　咳吐血藥水　氣促氣逆藥水　哮喘咳藥水　傷風喉痛藥水　咳嗽藥水　肺癆乾咳藥水　除虛潮熱藥水　化痰止咳藥水　內傷火藥水　五勞七傷藥水　小腹痞塊藥水　小兒肚痛藥水　退燒藥水　開胃藥水　小兒痢疾藥

四大對暗藥水　皮生各症藥水　陰陽惡瘡藥水　砂淋尿淋藥水　血淋藥水　便常急藥水　止戒烟肚痛水　男婦痛疾藥水　辟瘟疫穢氣藥水　止痛各藥水　禽獸牛蠱藥水　風濕迷竅藥水　白濁各藥　白濁檸檬膏　白濁丸　白濁藥水　白濁藥油　白濁藥散　洋膏藥精　薄荷精

戒烟精粉　洋胭脂粉　嬌艷玫瑰宮粉　小兒乳粉　塗面花露水粉　雪白清香乾粉　金雞納霜粉　淡紅玫瑰乾粉　玫瑰牙粉　固齒擦牙香粉　花露香藥　拔毒止痛膏　脫痔藥膏　眼爛邊各疳藥膏　玫瑰嬌艷胭脂膏　內外痔藥膏　拔毒藥膏　白藥膏　藍藥膏　爛肉生肌藥膏

秘製 MORRHUOL 墨魯窩兒

華譯鰵魚肝油精丸

墨魯窩兒者即鰵魚肝油精丸也此油之功用能治內傷虛癆吐血陰虛癆瘵肺癆咳嗆肺管發炎童子身體軟弱肌肉不生等症無論老幼服之均能立著神效但其味腥皮膚胃弱之人或不能下咽而況詐偽日多每難辨別不但無益且有大害本藥房因特加考究以化學提取此油之精粹製為丸此丸之力實具二十五倍之功效凡平時服油一瓶者改服此丸不啻已服二十五瓶魚肝油矣價廉功倍莫過於此而且一經製丸不論胃弱之人皆可吞服以小瓶裝之隨身皆可攜帶年老者以之補血生精孕婦以之固胎滋乳小兒隨意與食尤以糖果無異易化易長疾病不生一切男婦服之開胃健脾身强力健服丸一個月能抵服油兩年之功真挽回造化培養後天之一大補劑也

服法每天服三次每次二丸

上海中西各藥房均有寄售

維亞兒藥房謹啟

Chinois Shanghai

承頂告白

啟者荷李活道門牌二百一十四號德安祥茶煙局生意全盤架生傢私牌照等一概由阮日明頂與順發堂承受訂本月十八日交易倘德安祥日前有欠人家揭借担保等項銀両仍歸舊人自理與承頂人無涉

光緒卅一年五月十二日　順發堂謹白

有銀出揭

敬啟者現有銀両出揭利息相宜如諸君欲按揭銀両者請問皇后大道中五十二號二樓亞利馬打律師寫字樓內高露雲律師之子廷侶先生便知

一千九百零五年六月十四號啟

丹山水

蓋丹山天然藥石飲乃東洋神戶紀理佛衛見臣在大加辣氏家温泉選裝者無論用以專供飲料或和勻美酒火酒波打牛乳檸檬水等均能壯身健體東方一帶早已馳名誠常餐桌上有益良飲也常用此飲料者善醫酒風腳食滯風濕夜睡不寧等症俱有應驗可據

價目謹列

每箱四十八樽價銀六員五毫

每箱壹百小樽價銀八員正

理和水

蓋理和天然藥飲乃紀理佛衛見臣在大加辣氏家温泉選裝者此飲除平和外含有鐵精鹽質多份其功效比之別等藥石尤勝

治食滯法　晨早空心熱服此飲一大水杯

治酒風腳法　餐後半句鐘及睡前半句鐘服此飲半大水杯

治心燒或腹內風作法　服此飲半大水杯

治皮膚有疾法　晨早空心或睡前服此飲一大水杯

價目謹列

每箱四十八大樽價銀九員

每箱十二樽價銀二員五毫

一千九百零五年五月廿六號

寄賣處專託代理人香港皇后大道十二號源和洋行謹白

招人合股

茲有已創立洋行做各項機器建造工程及承包工程生意欲與一勤懇能推廣生意華人合股其人在中國內省有勢力者尤合諸君有欲合股者請修函寫　字樣交本館代遞

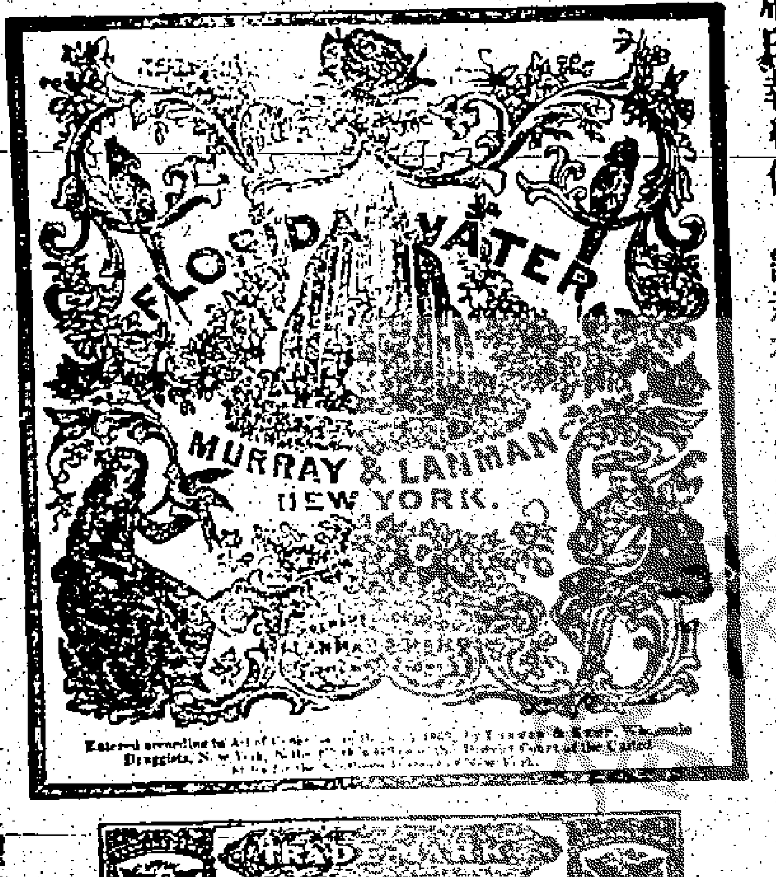
一千九百零五年六月九號啟

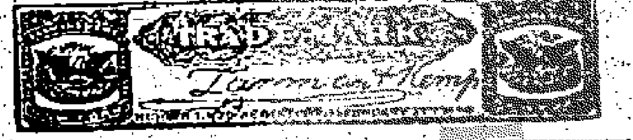
偽貨宣知

啟者本行代理之　靚即蘭花靚現查市上有偽貨混充竟有商店不察代爲沽賣茲特此佈告凡欲買此靚之家及用此香靚者須認明島約高露結公司 Colgate & Co. New York 字號如無此者即是偽貨

一千九百零五年六月七號　專一代理人紹昌洋行謹啟

提防假冒





敬啟者奴約林文烟付流梨地上品花露水業已馳名日久其氣味之馨香其功效之靈驗久爲士商共賞無庸贅茲查有無恥之徒屢以假貨冒沖故特將真貨之洋招牌紙欵式刷印報紙俾　諸君有所分辨真假凡買發客貨宜向吻睹士洋行採辦甚至零買亦宜向殷實可靠之店選擇庶不至爲假冒者所愚該香水係省港吻睹士洋行代理餘無別家祈知之

英一千九百零五年五月十九號

白

啟者本號購有頂好伽楠出沽此乃異乎常品　貴客光顧請到十三行晉源街本號審定爲幸　再者此伽楠末亦可醫病肚腹痛其效如神

乙巳年四月初二日　羊城晉源街[illegible]區惠之啟

石灰發客

啟者小號於光緒三十年在省城下芳村開設燒石灰窰自運東安石訪請精巧工匠燒石成灰發沽四處起造樓屋專用此灰由開張至今銷流不少如蒙　中外仕商光顧請移玉到德輔道中門牌四十四號二樓與洗善之面訂價甚相宜此佈

光緒卅一年四月十四日　隆記窰代理人洗善之啟

寶路有限公司

舖在亞力山打行

本公司常有上等絲髮綢緞精緻鐵床粗幼剪絨火爐毡門簾地蓆毡門口毡窗簾床毡床褥小童床等及尚有許多貨物未能盡錄本公司之貨所有之貨式爲東方最上等之貨現錢九折諸尊請早日移玉一覽便知

正月拾二日啟

三井洋行　明治火燭公司告白

啟者本行代理明治火燭公司[illegible]

辛丑十二月十八日　三井洋行啟

大柴發客

啟者蘇杭街門牌一百二十四號寶彰內伍煒初常有星架波大柴發客價甚相宜　貴客光顧請移玉步

乙巳年五月初五日　蘇杭街寶彰內伍煒初啟

憲示

潔淨街門副經歷陳　爲

諭作居屋宇之業主知悉按照屋宇潔淨章程疏通風氣更正章程第五款凡域多利城西約各住居屋宇或各住居屋宇之一份多過一家人住居者須由業主於西歷五六月內全屋洗滌掃灰水

計開解明諭意

按諭內所指全屋乃是包括屋內各房之牆壁樓梯房仔板障樓閣板內外兩便天花板屋宇寫字樓天[illegible]工役房與及騎樓之瓦底一概均要掃灰水階之牆壁所掃灰水須掃至二樓板高爲度凡有雕花油漆光滑木料雖不用掃灰水惟必要洗刷潔淨

計開西約界址

香港西約由至水池巷及急庇厘街之西爲界

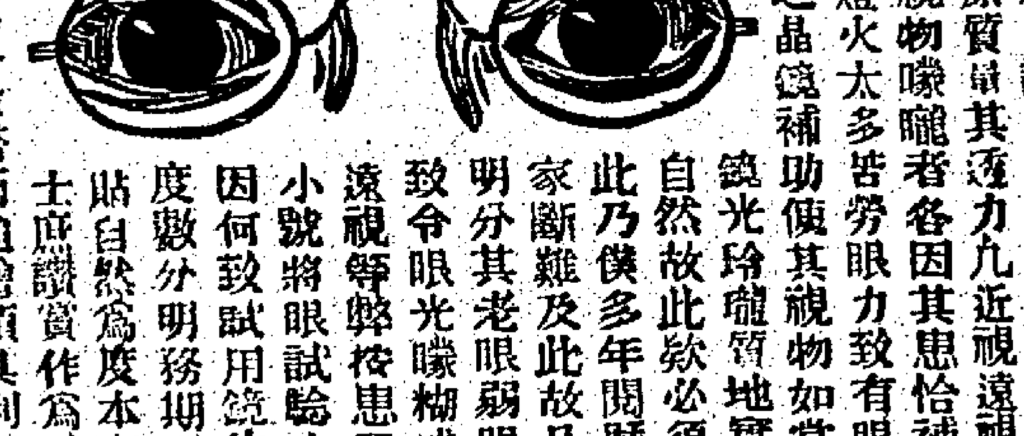
一千九百零五年六月五日諭

承受聲明

啟者上環大馬路式百八十二號門牌天祥金銀首飾生意今應發兌業志圖別業自願將全盤傢私鋪底什物一概頂與賴柱興承受准五月十八日交易清楚經日前天祥號如有欠到各號貨項銀項揭借會担保等項俱歸舊人支理與新承受人無涉如有各親朋梓里與天祥號[illegible]自去清新早日向天祥舊人理妥以免自悞自頂之後仍用回天祥招牌加多昭記二字開張日後生意揭與退股人無涉特此聲明以免後論

光緒卅一年五月初五日　新承受人賴柱興謹啟

拉薩刺時馳名眼鏡



敬啟者僕巧製眼鏡多年凡有水晶明石其能透光助視者親自試練考察擇其清亮實而不浮者製造爲鏡定其原質量其透力凡近視遠視眼矇無論年高年幼有患視物朦朧者各因其患恰補其偏至若因病傷眼或近燈火太多苦勞眼力致有眼壞視物不真者亦有適宜之晶鏡補助俾其視物如常夫眼鏡之爲物首重鏡光玲瓏質地實而不浮使戴者眼覺自然故此欵必須計准光線乃能奏效此乃僕多年閱歷深得製鏡之秘法別家斷難及此故凡需用眼鏡者宜先驗明分其老眼弱眼或夜盲或起蘿蔔花致令眼光朦糊或眼中花影或近視或遠視等弊按患配鏡凡欲購者宜先來小號將眼試驗查其原委壞在何部弱因何致試用鏡片由輕至重由近至遠度數分明務期配至合宜透光清楚妥貼自然爲度本家眼鏡久經中西官商士庶讚賞作爲珍寶凡經用者無不嘉其妙處各報館頌其利[illegible]本號寫字樓內設有機器專計備造鏡之用凡欲置買者請移玉至香港德忌笠街門牌第十號當面試配如經試不合者分文不取

英一千九百零五年六月六號　明晶洋行謹啟

此報紙在香港威靈頓街華字日報館文山刊印

16 1905

第壹萬壹千七

請勿爲偽貨所騙

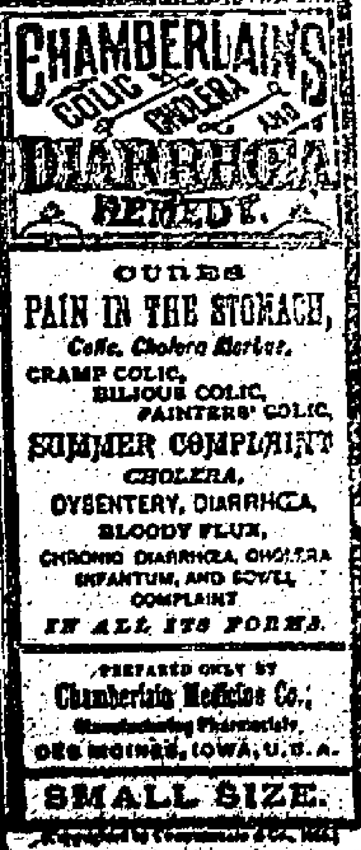
凡正司各脫乳白魚肝油包紙之外必貼有漁人負巨鰵魚之招牌

凡購魚肝油者宜擇真司各脫之貨有漁人者即真貨也服之必有功效

萬國寶通銀行

啟者本銀行實備資本英國金錢銀壹千萬圓總寫字樓在英國爲約埠分行在英京　舊金山大埠　孟米　上海　香港　小呂宋　星架波

會伯廉 REMEDY



〇周郎中報効紙烟經費　商部欲令工部郎中周錫皋報効三萬金爲開辦紙烟製造經費以奏調商部司員酬之

〇籌備習藝所開辦經費　北京工巡局現將遵照新定刑律增習藝所以爲輕罪人犯作工之地因需欵甚巨聞將電請各省酌量籌欵協解以爲開辦經費

〇山東省鐵路佈置　山東全省鐵路擬多添築支路數條除膠濟鐵路外一濟寧鐵路由濟南府達濟州二德州鐵路由青島達德州三省南鐵路由青島南達江蘇宿遷等處此外又如西北鐵路接至直隸境內西南鐵路接至河南境內預行佈置頗爲完密云

〇新疆昭示天下　政務處遵旨議覆黃昌年片奏凡各省創改章程及議定事件其業經奏旨允准者應由政務處刊布以昭示天下一體奉旨依議

〇巍峨光輝東鄉紀功塔　東京來函云日本海軍當局諸人目下正商議擬照英國建設聶耳遜紀念塔之例在冲之島建設一極大無比之東鄉塔以紀念此次大海戰之功績其燈塔上置一光力足七八十海里之電燈以備爲一之用冲之島爲朝鮮日本交界之地點故特選定之

〇柯逢時有交部議處之說　日前岑雲帥電劾柯逢時與鹿尚書當通私電鹿碰頭謝恩已留不問岑又劾柯濫用水師分統已交部議處矣

〇俄軍輸送實數　俄京消息云俄國陸軍省機關新已聞將日俄開戰以來至本年三月十二日止由歐羅巴以及其他鐵道經哈爾賓輸送至極東策源地之兵馬糧食藥彈等實數公表計將校一萬三千零八十七員下士卒七十六萬一千四百六十七名戰馬十四萬六千四百零八匹大炮一千五百二十一尊輜重一千九百五十二萬四千九百七十夫魯云

〇周督被劾詳報　江督周玉帥被劾已見本報茲接京函云三月中京師即有周督被劾之說然當時尚未有其事至去月廿六日始由御史黃昌年具摺彈劾摺中有殺兵滅口媚外失權各欵現已交鄂督張香帥查明所參各欵明白覆奏

〇奉天將軍尚難赴任　新任奉天將軍趙次帥奏調人員中聞有候補道黃中慧候補府葉某蔡某全單共十餘人起程之期仍未確定有獻議於次帥者謂奉省在他人權力之下諸事難免掣肘不如駐節局外地界暫作行台聞次帥頗以爲然或謂趙次帥東行之期因某國掣肘尚難遽定將以東陵要工爲展延之藉口故日內尚擬赴東陵一行

〇直督請派大員辦理中立事宜　聞袁慰帥奏請特派大員駐紮上海辦理中立事務

〇張家口開闢商埠　北京函云中國政府前以京張鐵路已將開築將來張家口必見興盛議將張家口闢爲商埠等情已紀前報矣茲聞並議添設張家口道一缺綜理往來稅務名曰張家口關道並兼理商務事宜名曰商務監督將舊設之張家口監督一缺裁撤

港事要聞

〇墜地殞命　十二早四點鐘西營盤街市第四號屋有工人在瓦面熟睡以至墜下該瓦面離地十九尺及昇同屋內一息奄奄及至擡房時已斃命

〇宣淫正業　擺花街第四十四號屋有西女二人被控於

案謂其在該處開設操不正之業卑衛士律師到堂爲被告代辯自認自罪巡理府限期一月不得再操此等之業

〇呆案　閣麟街昆源洋貨店因去歲倒盤於四月十三號寺經呆署批准現將該店業衛士律師代該店稟請政府將批准之事收回據稱該店所欠欵項除有等數目清還外其餘已有人担保免官傳欠戶到堂訊問紙允其所請

〇府案　周福向一箱有西紙甚多行經皇后大道中遇一印差究其何自而來福不能答向於案判罰廿五元〇西人威利臣行至海旁東以爲熱太甚碧波可愛竟忘知臨海有居民遠硯上下衣一絲不掛竟入海中洗浴亦當以派以游之際見一差在岸遂俗之乃登岸被拘於案控以無禮判罰十元否則一月監禁〇海旁東煤炭倉一挑工見電車來急立軌上不行雖鐘聲大作亦不肯避電車迫得停輪讓之彼方自鳴得意突有差下車迫之至將入倉時乃拿獲送案判罰五元否則監禁七天〇前錄文咸西某號經紀林某曾被控買名賒取燕窩一案昨再提訊審得林曾往永樂街九十號燕窩店冒名取燕窩値銀四十九元惟此數已於押候時找結被告供云是代友人取貨收貨時友人謂過日乃能結數今已全數支結矣官判云謂有意懵騙雖屬可疑然被告酒具保五百元保十二月內不再犯事〇渡夫四人被控有阻內河輪船攏岸海道內人判罰每十元兩人判罰每七元

〇某甲於拜禮三晚行至第三街忽有瓦器從空墮下傷破頭顱即昇往醫院調治某甲疑某乙挾恨而爲遂控於案某甲受傷不能到堂將案押後〇某甲遣人在羅便臣道以炸藥發石有未預告使人防備有一碎石飛至黎碧臣堂院之寓所黎君控之於案判罰某甲五十元將管工辭退

海戰餘談

英政府接電音云本月四號時俄艦彌巴在港外擊沉英輪星基路打一事查探確有其事今船務中人以俄人此舉是盜賊所爲星基路打輪載有雜貨五千頓多是糖米棉花等物由日本來港不得以戰務禁品律之四號早四點鐘時該船忽被俄艦阻止將船上書信五十八包及船上人員一律逍令過船後竟燃砲十八響轟沉之查其船上貨物約値銀四萬磅該船所値其數亦相上下聞貨主悉是華人其貨物未購有保險燕梳公司未曾受害也〇瑞臣洋行接八打威電言五月二十九號矢得杜士輪駛距青島東方五十里被俄艦地安轟沉聞船上之貨乃是車路鐵軌枕木等

電報譯錄

〇德臣電音　本館德臣西報接倫敦六月十四號電音聞摩洛高之蘇丹王照會法政府言及法人供給軍火與該處亂黨〇謀害希臘相國地准恩彌士之兇手有言該相國力將賭館禁閉故有此舉云

〇孖刺電音　英京十四號電云聞日俄兩軍在巾子嶺大戰俄軍四處均被日軍擊退〇又云英輪星基路打被俄修改快艦彌巴擊沉船上人均被囚禁〇倫敦十四號電云希獵之秉政大臣兼內大臣地利冬記被刺〇同日電云一德公司已得在摩洛高之唐基亞開港之權利

〇勞打電音　倫敦六月十三號電言希臘相國地利恩星士在議院門外被刺客刃傷其腹聞所傷甚重〇美京華盛頓消息云日俄議和人員當在何處聚會尚未定奪而美總統維斯編不以華盛頓及滿洲兩處爲合宜之地蓋總統行將爲秉公斷議之員〇美總統派駐各國美亞會委員云本總統定當協力商辦維持在中國美人商務其委員等力求總統從寬辦理禁止華人到境之例

〇南清電音　星加波十四號電云俄郵船科羅利士昨日到埠載到由俄巡艦擄巴交來之英輪船星奇利打船上人四十一名書信七十八袋此船乃於六月四號下午四句鐘在港外遇巡艦[illegible]去次早又將貨撤去些少乃[illegible]蘇門答臘北遇科羅利士[illegible]信七十三袋已由渣甸之瑞[illegible]星奇利打大三千五百一十八[illegible]五月廿九號由日本年奴餘[illegible]船亦未被發問今於六月四[illegible]船號）長崎十四號電云[illegible]船哥士多羅馬經已釋放即[illegible]扣留俟佐世保之戰時署審[illegible]保釋放之醫船哥士羅馬已[illegible]有女侍病者三十二人病者[illegible]十三號電云本處料德美[illegible]或在東京由日本及俄國全[illegible]勞已止不必再開涉矣

告白

公啟者中環閣麟街門牌第六號崑源洋貨店前因被人拖累以致不能支持幸蒙各債主體察情形減收成數願爲了結茲崑源號前欠各寶號各洋行之數經已一律照成數清還惟是各寶號前欠崑源之數務祈早日如數交來爲禱如蒙惠賜新交到中環閣麟街第六號振源洋貨店內鄭耀亭或彭店司事人吳桂手收幷要給回崑源號收銀圖章及鄭耀亭或吳桂的筆簽名方爲實據至於外埠各寶號所欠崑源之數則派鄭譽康親到領收祈爲認交此佈

崑源號鄭耀亭謹啟

光緒卅一年　五月十四日

貴重屋業出投

啓者本拍賣人承命准于一千九百零五年六月十六日即華乙巳年五月十四日禮拜五下午三打鐘在都爹厘街本拍賣房內將貴重承批物業即在田土廳註冊作爲內地地基第九十九號之A字份連上蓋房屋皇后大道中門牌第式百五十五式百五十七二百五十九二百六十一二百六十三及二百六十五號又希厘街門牌第三十四三十六及三十八號當衆明投

此業之面積計合平方英尺二千九百三十四尺其由皇上承批年限係由一千八百四十三年六月念六日起計以原批七十五年另後來加批九百十四年爲期有該內地地基第九十九號于一千八百四十五年九月十日先皇后威多利亞與廣亞景又于一千八百六十年元月念一日上書先皇后與郭金福前後所立官批及加批約爲據

欲更知其詳細與拍賣章程者請問弟等可也

香港一千九百零五年　六月　八日

拍賣人　霖　勿

賣主律師狄近陸賓及狄近　全啟

貴重物業出投

啓者茲承典主命定于本年六月十六號禮拜五日即華曆五月十四日下午三點鐘將下文所詳之屋地交拍賣人覆勿先生在其鋪參利街拍賣房當衆出投

該地在田土廳註冊名爲內地段第二百一十一號昔臣M連上蓋屋宇即皇后大道中門牌第三百七十八號由政府發批管業有七十五年及九百二十四年爲限每年地稅銀壹拾壹員零五毫

如欲知業詳細及出投章程請問本狀師或拍賣人便知此佈

英一千九百零五年　六月九號　典主狀師　伊尹氏　夏士頓　全啓

特別廣告

日俄戰務活動影畫開放

最新活動大影畫乃日俄兩軍在滿洲沙河渾河奉天及旅順的海艦隊在哈勞等處劇戰其中水陸戰務共有數十幅繪影傳神維妙維肖西法幻術各種圖畫每日出出新令閱者爽心豁目茲定期五月十四晚在德輔道中十四號即中市對面大地開演每晚七點鐘一次及九點鐘一次座分男女遇有風雨不演

上等位收銀六毫　中等位收銀四毫

三等位取銀二毫　童子折半

乙巳年　五月　十三日　日本卒光活動寫眞大會啟

特別廣告

胡天然遷往文武廟街與昌家私店二樓一百號即鄧元昌住家對面專治男婦小兒內外科統理疾瘍時毒花柳雜症

大寫字樓出賃

茲有厝大通爽洋行二三樓兩層房舍極好前後騎樓在中環大馬路七十號地步最佳往來最盛如有合式請移玉到看面議樓下公昌知租格外合宜此佈

乙巳年　二月　初十日　中環大馬路七十號公昌啓

香港文咸東街

李占記

新到時欵金表金鍊　間表千里鏡花旗參　梳拿嘜鐘

聲明假冒

秘製

扶元搜毒藥膠　白濁各症丸藥

本堂扶元搜毒藥膠乃家傳秘方自道光辛卯始創製煉藥性純和功力神速不瀉不壓開胃扶元解毒得法歷數十年專門名家久爲中西紳商公認近多無恥之徒在本境及外埠假冒本堂扶元搜毒藥膠或略改名目單紙貨式欺圖射利僞藥騙人祈細認黃慎堂老字號無誤

老舖在廣東佛山北勝街　分棧一在省城打銅街北約　一在香港上環大馬路　一在上海英界五馬路　開設共四家字號餘無別棧

老舖黃慎堂

羊城日聞

〇拘拿拖欠洋欵　南海縣胡明府日昨發差密往西關寶華坊拿獲陳艮臂即兼善一名押回縣署審究聞因欠香港洋行鉅欵者

〇滋擾新開押肆　潘孝廉本逸等集貲在花地開設押肆經稟奉善後總局批准給發照示詎昨爲開市之期陡被無賴地棍糾向強索毀拆滋鬧毆押不堪其擾赴番禺縣呈請拘究柴明府批云據呈殊爲強橫不法准飭差查明控告果

然所延教習未必能盡善而貴國人至日本早稻田學者甚多又未免多費莫如逕由稻田大學堂分立一大學堂於北京而精選學問優長之人爲教習轉爲有益且早稻田爲民立學堂與國家無涉尤無干預之患云云老客甫善又大欽極歡而散按高君之意甚是然論者之意謂莫如由我國派有志教育之人往日本察視早稻田大學校之規制而至北京爲之再訪聘日本最有學問之人爲教習更於我國有益也又按早稻田本係大隈伯私立之學校今則已歸官

甚鉅尚未開辦聞現與那尚書現擬行知各直省將軍督撫辦各開道酌量籌解爲集腋成裘之舉俾該所得以早日開辦並便要政善舉速底於成云

〇皖撫請廢銅官山煤礦合同　英人凱約翰與安徽官場所訂銅官山煤礦合同以逾期未辦現由皖撫諭中丞電致商部將該合同作廢商部已知會外務部請其照會英使矣

〇開辦法律學堂續聞　刑部議在北京開設法律學堂已誌前報茲悉其擬定辦法係定以一年半爲卒業之期擬千

繃術向挑選在堂學生帶往上海閱看造紙廠

器及外洋製造之法後至通州大生紗廠考察

製紙材料復至安徽池州府講求土製綿紙及

西九江土製竹紙砂料均須用化學分析質類

形隨時記載以備查考計此次洋教習挑選工

又學生自備資斧隨往者五人譯員一人約往

已奉江督飭令於端陽節後即行首塗矣

論說

論日俄戰務近情　鏡老

近日俄國海陸兩軍一敗塗地而俄皇猶欲繼戰不休俄國各報紙亦謂俄政府力戰謂俄爲大國安肯降心相從除非日軍奪取俄京莫斯科方是敗績不然俄未失寸壤安得謂之恥辱耶夫俄之雄強向以侵掠土疆爲念俄師所至各國莫不注目視之未敢稍攖防閑致貽後悔不期日本深窺其蘊乘瑕抵隙雪此狄制之仇

當中日之役日本志得意滿預爲擊退俄人之還乃俄竟糾合法德兩國出首抗拒日人禍胎之伏卽在此矣會乘變故可乘聯軍入京俄得藉口屯軍滿洲迨其議和後西伯利亞鐵路陸續兼程建築迅速竣工滿洲鐵路俄得以獨擅其利肆貪亦復漫無之經營滿洲累月經年根深蒂固儼非日人抗衡將必蔓延高麗權力所至何有限量此之時日本之側實爲強敵所睥睨日人無窮之患曷有已時日亦深見及此臥薪嘗膽上下一心人爭見今日之勝俄而未知日之陰備抵俄之策籌已十數年矣禍患伏於先時功效果奏於一旦謀國者不當如是耶

俄人貪饜無厭果其習慣內政外交非有今日戰務孰能洞悉其底蘊情形北方之強以俄爲冠勢力之宏大疆土之寬冶鮮有敵與之爭矣雖強如英亦祇時加防範其侵掠爲地而已觀印阿富汗印度之事可知俄概矣孰敢以等閒視俄也

近觀俄日之戰俄之英雄今安在哉俄初戰時海軍失利猶得曰遠涉重洋難繼其後及遼陽敗北馬薩克騎隊之雄聲名頓落迨調波羅的艦隊東來軍勢虛張人甚爲日海軍危也詎波羅的艦隊早已著名歐洲且其艦數較日本爲多俄總帥羅土地士溫士奇亦將才也不料一戰於對馬島而全軍覆墨艦沉而外猶有被擒將校俄總帥被擄兩日之間摧枯拉朽一至如斯實出各國意表而又爲日人不敢逆料有如斯痛快事也

海參威一隅旦夕可危實意中事各國深爲俄憂故法人力助其總統爲之調和又恐其一誤再誤俄之黑海艦隊猶欲東來再接再厲俄倘堅執戰意不肯言和黑海隊恐亦等諸波羅的艦隊耳

聞日政府有言俄皇如欲和好當立定厥心恐數依和款辦理不事磋商然則和局恐未易就緒日索俄人賠償軍餉其數甚巨能否允從抑或續戰尚未可知若不惜肝腦塗地將來背城之戰再有不利償款益加巨大俄若堅壁清野以待日人則商務海權益形喪失處此兩難之際俄不藉端以欺侮弱鄰吾不信也俄犯中立屢矣若不將其實事預早聲敘照會各國使臣如俟俄國有言始與析辯庸有濟乎

羊城日聞

○拘拿拖欠洋款　南海縣胡明府日昨發差密往西關寶華坊拿獲陳艮聲即兼著一名押回縣署審究聞因欠香港洋行鉅款者

○滋擾新開押肆　潘孝廉本逸等集資在花地開設押肆經稟奉善後總局批准給發照示詎昨爲開市之期陡被無賴地棍糾向強索即拆滋鬧致押不堪其擾赴番禺縣呈請拘究柴明府批云據呈殊爲強橫不法准飭差查明控告果是實情妥爲彈壓如敢抗違卽行拘究以儆強梁而安商業

○創立不用洋貨會　新寧縣潛沖里某君貢士也品學頗優現糾同鄉志士十餘人發起一愛國會先從寧屬及恩開江門等處着手無論農工商均可入會惟宗教不同及曾著劣惡聲名者不在此例其會之宗旨不干一切社會事惟入會之人自矢終身衣食及日用各物不用洋貨入會每人先捐三元貯爲經費生息爲延聘辯士分往鄉鎮演說發明愛國愛群主義并申明戒用洋貨之宗旨并非仇洋乃爲挽回本國利權起見云云

○集議贖回粵漢鐵路　湘鄂粵三省紳商爭收粵漢鐵路利權湘鄂人已備有贖路之資而粵款則尚無端緒茲聞贖路此款乃由張香帥電達駐美梁欽使與合興公司交涉磋約或可有成惟須預備贖路之款七百萬兩茲定兩湖各籌二百萬兩廣東籌三百萬兩云又司道各官昨奉院憲示約十四日邀請在籍大紳鄧中丞華熙左京卿宗蓍黎觀察國廉丁侍講仁長吴太史道鎔梁閣讀慶桂在督署商議公事聞係商議粵漢鐵路未知確否

○札議廠務協勸案　督部岑大帥近日據順德團練局紳士稟以擄人勒贖之案太多請將窩家廠匪隱匿不爲舉發則將十家牽坐勒贖之銀則勒令繳照十倍罰級并通飭六大縣及鶴山等縣分照議辦理等情大帥飭填隨札行營務處會同按察司妥議詳候核辦茲將原札節錄于下治盜必先治窩原係正本清源之法一家窩匪擄勒其左右鄰原無不知之理但其中固有知情窩匿及分贓塞口者而亦有畏匪報復不敢舉發者亦有區別若一併封拘似未得情法之平至勒族交匪勒贖如此若令賠償罰款稍有推延即封祠押屬亦近於嚴苛究應如何明定章程分別罰辦之處仰廣東營務處會同按察司悉心核議妥定專條詳候通飭遵辦該司處仍一面飭南番順香新東莞鶴山各縣嗣後如有事主稟控擄搶勒贖之案會同營汛認眞購緝務獲解辦毋得稍涉推諉延宕致干嚴參切切此札

○城南關報劫案　近來附城地面惟南關劫案迭出日前大馬頭有小戶人家被匪入劫連日太平沙又有某住眷被劫聞事主係在魚雷船當差者日昨該處新張之花西酒樓竟有數匪入座買醉座客散盡乃出鎗械搜掠該酒樓銀兩衣物而逸

中外新聞

○早稻田議分設學堂於京師　日本特派早稻田大學校著名學員高田早苗君至北京謀設大學堂於京師此事早有所聞近聞高田君已至北京於四月念五日大學學務處及北京各學堂學員於廠甸胡同日本公使之別館到者凡十餘人酒半高田以坏爲坐客因曰貴國近以敝國爲師資派遣留學生已至三千人而請日本人爲教習者亦復不少然所延教習未必能盡善而貴國人至日本早稻田學者甚多又未免多費莫如由稻田大學堂分立一大學堂於北京而精選學問優長之人爲教習恃爲有益且早稻田爲民立學堂與國家無涉尤無干預之患云云坐客皆稱善又大欽隔歡而散校高君之意甚是然論者之意前謂莫如由我國派有志教育之人往日本察視早稻田大學校之規制而至北京爲之再訪聘日本最有學問之人爲教習更於我國有益也又按早稻田本係大隈伯私立之學校今則已歸官矣

○俄人又誘嘛喇　俄國駐庫倫使臣現方極力游說該處嘛喇謂若肯到俄國境內傳教則俄國當每日給以一百盧卜其意蓋欲誘其入俄境現我外務部及一切外交官知俄國欲攏嘛喇以行其侵署蒙古西藏之策

○議設工兵學堂　北京練兵處奏設測繪學堂開學以來頗著成效近日又擬仿照各國軍政設一工兵學堂以工程隊爲專科以免臨大敵時又須另募工兵諸多不便大約擬定辦法章程即行入奏云

○調查藏史　外務部咨行理藩院略稱前據德大臣石拉根郡咨特及美國柔大臣先後函索西藏達賴喇嘛之藏史或目錄等當經行知駐藏大臣據復該處樂信黃教行用西番字體並無史書紀載等情故復行貴院云云現經理藩院將達賴喇嘛及班禪額爾德尼與各呼圖克圖之源流世系詳細開摺兩件咨送外務部鈔錄轉送德美原冊送還

⊙會場閘門　比國黎業斯博覽會業於華歷三月廿三日閘門華商與會者約十餘人惟中國會場規模極爲腐敗

○留學生奇想天開　英國報云粵人某父商於滬家道甚殷某因自備學費往英遊學倫敦本歐洲著華都會某既至此於學業反不講求惟以游蕩是務揮霍資財以鉅萬計殊乖初旨因聞人言煤氣可以焚身某不之信日前忽秘不告人將所居之室煤氣燈開放以驗虛實煤氣窗關屋主之舅心知有異四處根尋至某室則戶已扃閉門相呼某不之應主人一時急祇得闖門而入見某正其衣冠仰臥於榻主人拽之起詢其故某以實告屋主以此事幸早察覺否則必大受其害心頗不甘意欲鳴捕後經某再三央懇薙允罰英金若干磅其事始息如某之實驗可謂奇想天開矣

○條奏難行　某御史條奏請政府通咨各省着各督撫自行酌量如果才力不逮或人地不宜准其確實具奏呈請調或另用惟呈請更調不得指明調往何省以杜私弊如此變通庶幾收治理得人之效云云然不以此議爲然者甚多勢必不行

○江督請設臬司於清江　探聞江督前有奏來京請將清淮地方增設河道一缺兹經樞廷將議大致謂江北一帶甚爲遼闊雖有江北提督可以防衛民風之強悍惟刑命發審之事雖已由江督設立發審局然遇重要之案必須解至江寧諸多不便莫若准江督之請改設按察使一缺札駐清江浦並兼管淮關稅務及地方刑命事宜一經兩宮允可即將議辦法請旨簡放大員前往視事

○俄人干預　俄國代理公使向外務部聲言中國所築京張鐵路如有借用他國資本之事則俄國必出而反對云

⊙飭令各省醫解京師習藝所經費　光緒二十七年慶親王曾於京師創設警察旋因改作工巡局近聞修律大臣訓訂刑律擬定罰金作工之律亟須遵旨增設習藝所惟經費甚鉅向未開辦屢與那商書現擬行知各直省將軍督撫並各關道酌量籌解爲集腋成裘之舉俾該所得以早日開辦並便要政善舉速底於成云

○皖撫請廢銅官山煤礦合同　英人凱約翰與安徽官場所訂銅官山煤礦合同以逾期未辦現由皖撫諭中丞電致商部將該合同作廢商部已知會外務部請其照會英使矣

⊙開辦法律學堂續聞　刑部議在北京開設法律學堂已誌前報茲悉其擬定辦法係定以一年半爲卒業之期擬于以法律文義艱深法律教習則聘東洋留學生充當辦事人有總監督提調司事各名目現在總辦學堂一切事務先擬籌正郎暫行辦理

○會議德兵撤退善後　大公報云黃秀伯觀察前在山東高密車站與鐵道德員磋商即電達中國政府速向德國決議將駐高密膠州兩處之德國兵營一律撤退以保路權等語現聞政府會議德兵撤退後再由山東巡撫派兵丁前往駐紮鐵路沿途多加巡警以便稽查而免他虞致令外人有所藉口云按日前有德使照覆外部云此事爲膠澳海路起見並無他意等語之說而今又有此說前言之不符後言何曾千里孰是孰否未可知也

○北洋改良軍械　近來炮學日精兩敵相遇每以炮械優劣爲勝負之標準炮火不精則與無兵等炮上之機械不靈則又與無炮等故練兵處軍學司於一切炮械極力講求本年因添募新軍向德國訂購過山等炮七十二尊而需用騎炮之馱鞍則按照洋式由北洋自製前督乃派兵備處馬提調往督工監造日前已造出若干盤經練兵處軍學司正使王參議士珍驗收偕督同日本炮科畢業各學員詳細考較始知每付馱鞍於原式之外另加皮遮眼兩個皮偏韁一條以防騾眼驚逸及上下坡前足失蹄之弊仍恐未盡合用更派兵備處王都統守將馱鞍運至保定各炮隊演用會同該炮隊統領互相參考取炮隊馱騾將鞍駕好登高臨深試驗數日乃復驗出外洋原式所馱炮尾向後未免太重稍一停頓騾後腿則不能立因集炮隊官長暨炮科畢業員公同酌定將鞍件退機之甜油筒及後架尾略較重心移前寸許以減重力並將馱炮之鞍前身加高一寸五分免壓騾項以上情形已由王參議呈請宮保另行發欵增改矣

○鬍匪強悍　北京函云有由蒙古科爾沁郭羅斯公旗來者前有鬍匪百餘人假扮日軍由該蒙旗出境俄營乘其不備役掠甚衆俄官後即藉口向該蒙旗勒派兵隊千人爲其援應並將旗員虜去一人公旗以有違中立不敢應允極力辭商詔捐戰馬二百匹牛二百頭始將旗員放歸遠鄰漢東蒙大旗沃興千里民風強悍境內所管王公貝勒七爵類皆不能自振致有鬍匪潛從他旗竄入肆行搶掠該王前年進京流連忘返鬍匪勒令捐銀六白元不然即掠該王之福晉而去該王聞信倉遑還未行至三月間幸福晉深明大義因閤旗人民畏匪勢力封掠力請王歸王不得已始就道聞現仍逗中途云東蒙哲里木盟賓圖王年十八歲膽略過人年內鬍匪多集該旗王大發奮欲備倉督兵勦捕數月之間鬍於一清闔旗晏然後俄兵隊亦頗敬重該王均不忍擾該王之中立地可見守中立之義操在先能自強也前該王率所員親謁俄官談笑自若頗具阿武風深望蒙古諸王聞風興起以保領土而造民福也

○江督擬設造紙廠　江督擬在江南設一造紙廠特令實業學堂總辦李觀察鳳年督同該堂日本島學教習內山左衛門挑選在堂學生帶往上海閱看造紙廠先行考察機器及外洋製造之法後至通州大生紗廠考察飛花一種公製紙材料復至安徽池州府講求土製棉紙及所用楮料江西九江土製竹紙砂料均須用化學分析質類所有一切情形隨時記載以備參考計此次洋教習挑選工科學生八人又學生自備資斧隨往者五人譯員一人約往返程期一月已奉江督飭令於端陽節後即行首途矣

貴重物業出投
啓者茲承東主命定于本年六月十六號禮拜五日即華曆五月十四日下午三點鐘將下文所詳之屋地發拍賣
該地在土名爲內地段第二百二十一號

聲明告白

啓者荷李活道門牌壹百九十六號廣宴樓中西酒菜生意原日合福堂廣益堂廣義堂杏䔥堂杏林庄合股做至光緒卅一年五月十五止廣益堂廣義堂杏䔥堂杏林庄志圖別業願將全盆家私什物舖底與及酒牌一概頂與合成堂內晉股合福堂承受日後生意盈虧與退股人無干涉倘蒙貴客光顧欠到賬項準十七日齊交到本樓給回圖章爲據如過期交與狀師收取　本樓所有欠街外賬項準十八九兩日如數清找此佈

光緒卅一年五月初十日　廣義堂　杏林庄　廣益堂　杏䔥堂　仝啓

省港禮馬百夏馳名膏丹丸散　店新設在香港上環大馬路三百一拾號門牌

馳名百勝珍珠散蠲應如意油

○其餘膏丹丸散……

光緒三十年九月初三日　省港禮馬百夏……謹啓

德安保險有限公司派息告白

敬啓者本公司甲辰年股本息銀經已集議定期四月初一日開派屆期請各股東携息摺到本公司總寫字樓收領是荷

光緒卅一年三月初八日　司理人劉楚山謹啟

鹿角酒店告白

本酒店自甲辰年改良以來傢私精良房舍光潔招呼妥當價值相宜西菜固佳華饌尤勝久爲中西士商推許茲自英本年六月一號起在本酒店後座即威靈頓街另闢餐樓以便華客隨時到用兼設日夜名茶鹹甜細點各式餅食　諸君光顧任意採擇另有上等客房隨時可以携眷到敘點心茶外賣亦可請留意焉

光緒卅一年四月廿二日　香港鹿角酒店謹白

萬耀榮

本號近到天下第一家打雪桶兼上等皮衣夾別絨花膜綺鍋燈各色花油布花膜熨衣爐熨鐵光斗假金嘗有福州漆器牌具箱煙盤快子上等玻璃器洋貨傢私價格相宜　寶商照顧請移玉步

舖在香港中環大馬路門牌六十八號

光緒卅一年四月二十日　主人白

聲明告白

啓者日前本號揭用永興號銀六千員立有單據於二月初五日不知其舖內緣故有夥伴機原單到喝改換黃保德堂單後來該店司事人又携此單到着批明即是永興號之銀越日該號報案被控將單竊去無存早已掛號今本號於五月初三日如數連息一概清還永興號收訖由該號發回收條交執存據自前於今所有永興號來往一切清楚自後無論何年何月何日何人搜出有本號與永興號來往爲單私改換黃保德堂之單者是爲廢紙與本號無涉先此聲明以免後論

光緒卅一年五月初三日　香港保安泰謹啟

聲明告白

啓者日前保安泰號揭到永興號銀六千員發出原單於本年二月初五日夥伴私自將單到該號改換揭黃保德堂之單到該號六千元立單後本號查出此單曾將黃保德堂之單到該號批明此單即原日所揭永興號之銀爲據不料於三月初七日該單復被竊去業經報案今蒙該號五月初三日將本息一足交永興號收訖並同收條交執作據倘日後有執出該號圖章揭到黃保德堂六千元此單即是永興號之銀單者是爲廢紙仍作除論送官究治先此聲明以免後論

乙巳年五月初三日　香港永興銀號啟

怡記洋貨告白

啓者本號自辦外國各款油漆顏料帆布油纜銅鐵大小鍋鐵花旗木蠟上貨務器具及船務應用物料價錢從廉　貴客商賜顧請移玉至香港中環德輔道門牌……

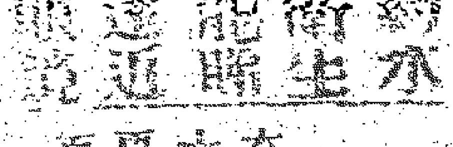
壬寅年十一月廿四日　怡記號啟

聲明告白

啓者四月初十日友人王屋僑由弟手取去黃裕厚堂之大德公司股票一張息摺一本由一千二百五十四號至一千二百五十八號共五股每股壹百元至今未見送回遍尋王屋僑不着昨已報明大德公司如該原股票并息摺至本月二十日仍不送返照遺失論即作爲廢紙另發新股票息摺如有私相授受將此股票揭銀兩或承買乃是自誤特此聲明

乙巳年五月初四日　香港中國電報局梁撥凡謹啓

上等靚貨



新承衛生　能照遠近　眼鏡

時款金銀鐘表　鑽石各石戒指　珠玉金銀首飾　藥水衛生眼鏡　修整各等鐘表　精鍍鍍石戒指

本號前在中環十餘年現遷往上環大馬路二奶巷口一百九十二號再開一號在中環鹿角酒店右便一百四十六號　貴客光顧請移玉步

中環正安　上環成安號仝啓

德源

更正告白

專辦映相藥料干片　非林手映快鏡射大　鏡箱金木鏡架發行　代寄各埠實價無欺

香港中環擺花街尾即石街口廿七號　省城十八甫大街嶺海報館左便開張

粵東省城香港德源謹啓

昭隆泰

影相器具　價甚相宜　貴客光顧　定必歡妥

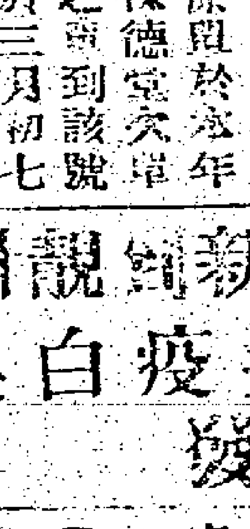
（舖在）香港中環德輔道門牌廿六號　省城十八甫

發榮銅鐵

本號專辦外國鍋鐵鉛鐵器水喉銀喉花旗燈件泵鐵牀寫房器具及起造物件工鐵丁鐵瓦面鐵生鐵熟鐵等件發客價甚相宜請移玉至中環利源西街第廿八號面鋪是荷

庚子年三月廿二日　羅賢朝謹啓

新到靚計油　辟疫白臭粉　發行



上好計油每箱淨重一百四十磅價銀一十七員　辟疫白臭粉每箱淨重一百磅價銀八員　另買價甚相宜　新到用玻璃盒載薄荷冰發客　貴客光顧請到本號面議

香港中環蘭桂坊十八號　省城大新街大顯隔兩間　廣生號啓

恒安洋面火燭保險兼貨倉有限公司派息告白

啓者本公司甲辰年股本息銀業經集議照章週息壹分二厘算定於三月初一日開派凡各股友屆期請携息摺到本公司總寫字樓收取是荷此佈

乙巳年二月三十日　司理人李瑞庭　協理人謝寶銓　謹啓

德安洋面火燭保險有限公司

啓者本公司實備資本銀壹百萬員專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善　諸君光顧請至文咸街門牌第六十七號本公司寫字樓是荷此佈

乙巳年正月初五日　司事總理人劉楚山啓

萬安公司派息告白

啓者本公司甲辰年股本息銀經已集議週息壹分算定於三月初一日開派屆期敬請携息摺到本公司寫字樓收取是荷此佈

光緒卅一年二月廿四日　司理人周少岐謹啟

咸比輝亞火燭燕梳告白

（分局經寶）

啓者咸北輝亞燕梳公司開設多年專保岸上各屋宇舖戶貨物傢私等件係火燭之處倘有失慎賠償快捷規矩妥善　諸君光顧請移玉至上環德輔道街門牌十八號本分局內代理人鄭和軒面商留意相宜此佈

光緒十八年十一月廿三日　經理人鄭和軒謹啓

香港及小呂宋源盛滙理營業有限公司兼辦洋面火燭宴梳告白

啓者本公司實備資本銀式百萬元專做滙理營業生意諏吉於本年二月十六日兼辦燕梳承保各通商口岸輪帆船隻貨物岸上屋宇傢私物業無水火意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善　諸君光顧請至文咸西街門牌四十八號本公司寫字樓投保外埠則由代理人接辦仰祈留意不勝厚望

光緒卅壹年二月初一日　總司理人吳理卿謹啟

協安公司

本公司實備資本銀一百萬員專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞所有保險事宜悉照英例辦理幷附揭滙兌各埠銀両　諸君光顧請至文咸西街門牌第四十二號本公司總寫字樓是荷此佈

乙巳年元月廿七日　總司理人吳理卿　譚子剛　啟

架刺威治火燭燕梳告白

本公司現請陸學周先生爲理火燭燕梳之事如蒙惠顧請到新與街面商或移玉至晉盛街十八號本分局面議亦可價格相宜此佈

光緒廿九年七月廿八日　架刺威治燕梳司理人鄭和軒謹啓

恒安洋面火燭保險兼貨倉有限公司告白

啓者本公司實備資本銀壹百萬員專保往來中外通商各港口岸輪帆船隻幷上落貨物及本港屋宇傢私倉棧貨物無水火意外之虞所有章程均照英例辦理務期妥善現本公司今遷往德輔道中門牌第二百九十五號　諸君光顧請到本公司投保外埠則由代理人接辦仰祈留意不勝欣望貨倉現亦落成此佈

辛丑年二月十六日　司理人李瑞庭　協理人謝寶銓　謹啟

洋面火險燕梳告白

啓者本行代理洋面火險燕梳多年專保輪帆船來往各通商口岸兼保岸上屋宇舖戶貨物衣箱傢私等件無意外之虞倘有不測賠償快捷規矩妥善　諸君光顧請移玉至上環德輔道街門牌第十八號本分局向陸學周面商是荷此佈

光緒廿六年五月初六日　架刺治燕梳行啓

福安洋面火燭保險有限公司告白

啓者本公司實備資本銀壹百萬員專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善　諸君光顧請至德輔道門牌第壹百二十三號本公司寫字樓是荷此佈

光緒廿七年五月初五日　司理人吳秀生　余竹生

源安洋面火燭保險滙兌附揭積聚按揭貨倉有限公司告白

啓者本公司實備資本銀壹百萬員專保輪帆船及貨物來往中外國各港口岸及內地渡船裝運貨物來往香港省城鄉村一帶無洋面意外之虞兼保本港屋宇貨倉傢私物等件火險妥安全之虞所有保險規式均照英例章程另設按揭貨倉等依大英行章程妥協規矩……光顧請至南北行街門牌第九號本公司總局……

光緒三十年四月二十五日　總局司事人李友山　郭雲逵

新到真高麗參

本廳代售高麗尹溪石先生真參已有三年凡榮虛勞血症蝦痢瀉嘔服療中風中暑霍亂核疫痰喘煙癖戒後熱諸病症春夏服之立愈早已不脛而走今由高麗寄到新參最大者每枝至三四五六錢品極好價甚相宜先生今月入發往星加坡（每兩）大號五元　二號四元半　三號四元　四號三元半　五號三元

光緒三十一年三月十七日　香港德輔道西榮公司　蘇杭街濟生堂　同啓

真參須知

敬啓者僕氣質虛弱痰積于中胸膈煩悶飲食不進形容憔悴七年之間世所謂土本人參幾十兩麗參幾十斤日夜長服未見分効附醫東手皆云虛不受補適高麗尹溪石先生帶生乾真參到明購服二兩漸見其功方過一月飲食大進昔病盡以還成人未知此參功用緣何如是之大奏其後始見僕季兄醫學報吉林之人參高麗之紅參不能瀉火只補元氣故虛火者不受補也真參瀉火而兼補元氣故虛火者亦受補也自思此參功用再遊襄於港明各報與醫學報以為同病者聞津馬劉心渠等幾有人三四年煙癖盡銷鄭弼霖等幾十人虛勞血症痰積咳嗽盡愈其餘如于維病吐瀉産後諸症許多奇疾服之者未有不癒余友朱子佩亦服此參一身平安陸君如佑年年買數斤為諸眷之衛生僕又奉煙癖兩年更服此參永無復煙癮而統而言之三年內省港叩療病者不知其數然是真參之聲大彰參論與功用之說遍出於中外各報不待僕言而共諸者知矣今聞尹君買參于吉隆埠如有不信請問於陸朱兩君與莫如記有病者先試二三錢則非但知其真假決知好否也南洋在於赤道之下暖風傷胃又兼瘴痺尤可常服者此參也即醫世之聖藥請一試之　一卌

光緒卅一年五月初五日　石叻梁朗文謹啓

覽歐時錶製作精佳為本公司所創辦銷售者本公司係由日商服部時計店及精工舍製造售賣本公司代理人一向以平價各款時錶俱係精工所製本公司在皇后大道三十四號敬請光顧諸君移玉到香港西環慎昌號看視購買

甲辰繡月十五日　鴻利文公司謹啓

廣海樓上等中西酒饌

竊以盤飧樽酒傳誥話舊……席月坐花恰好暢懷消遣人生行樂固貴及時我號移情光宜得地本港環迎上下輪車則電掣風馳人萃中西食譜調羹競勝爲高尺到處皆回繡列五侯於斯特美廣海樓者石塘咀酒樓賓客寒宵標香島之新奇遊波作鏡重……殺延中外覽易名之先得稱心品列鮮肴……探雙分攤任從按……供行見咄嗟可辦山珍海錯……佳時酒醇醪旨……嘉式燕何妨賭酒徵歌君子來遊盡可移花倚柳……歡圓所願焉請以一言爲介

乙巳年四月十三日　石塘咀廣海樓謹啓

聲明告白

啓者西營盤薄扶林道門牌二十六號正福與香爾生意向係梁槐芳與林成合做梁槐芳將所占正福與生意股份半於光緒三十一年十一月初一頂與梁普芳承受交易清楚日後生意盈虧與梁槐芳無涉……

光緒卅一年五月初八日　梁普芳……謹白

告白

啓者香港永樂街第式拾七號門牌廣三記並亨裕兩號蘇杭命山庄生意註冊股東彭秀珊彭占祭廖煥牛等自上年合夥做至光緒三十一年四月底止各股東志圖別業願將全盤生意舖底傢私貨物招牌字號內外來往賬目幷所占山打根架篤永和昌股份生意一概利權頂與無邪堂承受所有原日欠到揭借貨會等項俱歸新承受人支理期限一個禮拜內列單到來掛號照實據茲訂于本月十七日交易清楚如逾期不到報明乃為自誤日後生意盈虧與舊人無干特此聲明以免後論

光緒卅一年五月十一日　退股人彭秀珊等　承受人無邪堂　仝啓

黃耀南告白

啓者本號始創精製萬應普救丸幷選料名項丸散藥油發售叨蒙紳商賜顧中外馳名向未分枝別店近有無恥之徒假冒我黃耀南招牌貨式以偽亂真希圖射利誤人非淺本號特在港報與本號稟　官究治經審實有憑即謝花紅銀壹百大元決不食言　諸尊光顧請認香港中環士丹利街第十九號門牌黃耀南招牌嘜頭為記庶不致悞再本號買賣俱係現銀交易向無按押揭借賒欠担保銀兩等情倘有此弊爲經手人是問概與本號無涉此佈

萬應普救丸　附子理中丸　六合保和丸
參茸衛生丸　鹿茸寧坤丸　勝寶女金丹
寧神補腎丸　催生益母丸　普救平安油
烏鷄白鳳丸　追風蘇合丸　珠珀生肌丸
還魂跌打丸　產後烏金丸　兒科回春丹
參茸種子丸　婦科三蓮丸　神效腸氣丸

一寄省城西昌中街……記安南庄代售

光緒卅一年正月初五日　黃耀南盛記謹啓

家製

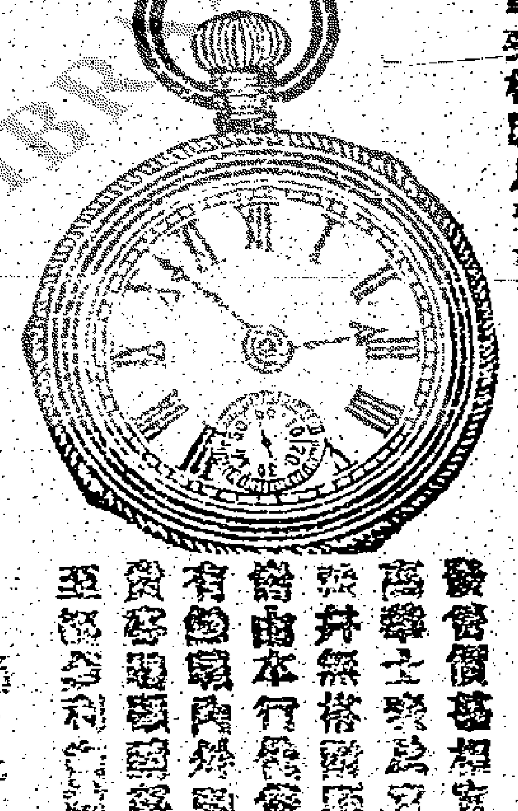
蘇府華聽名如意油丸散

啓者本堂第一家始創萬應如意油選料精製各項膏丹丸散異常効驗馳名中西推許現因近多無恥之徒假冒本堂招牌……於光緒二十五年閏月廿四日特分設一舖在香港上環大馬路門牌式百式十號太和堂……

……

光緒卅五年四月廿四日　廣東香港太和堂……謹啓

上好金銀時錶發售



啓者本行常有新到各款金銀時錶……價甚相宜……

乙巳年……初一日　利……洋行……

告白

啓者本港如有極貧之家忽遭喪事無錢埋葬者切不可將屍於路請來弟處報知當即查明如確係極貧而無錢買棺木者弟即發給銀兩俾其安葬庶免屍骸暴露而避潔淨衛生之例也此佈

光緒卅一年三月廿五日　渣甸洋行辦房何祿生謹啓

敬送核症藥小告白

啓者此藥水弟昨年經已送過請往取往省佛九江東莞等處一帶用過經有數十來兩稱及甚爲應驗弟經將名兩緒就英字報章呈遞本港　政府後蒙　政府將弟報章細譯華文列於各報今仍陸續敬送俾諸君取往各鄉以方便染斯症者此佈

光緒卅一年四月十四日　渣甸洋行辦房何祿生啓

聲明告白

啓者香港上環大馬路門牌第二百九十八號大成金銀首飾店開設三十餘年向無分枝別處不料今年二月間上環大馬路又開首飾店一間取名大盛招牌字音竟與本號相似以致各書信貨客常有認錯殊屬不便故特聲明俾衆咸知如蒙　諸君光顧請分別　大成　大盛　字號庶免有悞特此佈聞

光緒卅一年三月二十日　大成謹啓

正和堂告白

啓者本堂開設藥肆生意已閱十有餘年藥品之優劣價錢之公道想　光顧者久已洞悉無庸贅述茲特分設支棧在皇后大道西門牌第三號即大水坑口對面尊爲利便光顧者起見所有貨物價錢均照本舖一式再者本堂正舖支棧向無揭借担保如有影借揭借等情概與本堂無涉謹恐　光顧者未及週知故特登報告白希爲　垂鑒

光緒三十年十二月廿二日　香港正和堂主人謹啓

胡王氏女醫法校生

胡王氏女師在本港國家醫院學習看護産婦之學業已有年工夫純熟入穩穩蒙　政府給發憑照准執接生之藝現寓西營盤第四街十三號樓上諸君屬托如有男產往邀請須堪信安富或到中環街……街十二號做館特號亦無不可特此佈聞

……　尹文……謹啓

香港代理人屈臣氏大藥房

璸綸映相

啓者小號開創映相攝大幅數十年向蒙仕商官宦賞鑒久經中外馳名近更考求新法所用藥料顏色鮮潤歷久不變又備便時款男女衣服袍掛靴帽足壯觀瞻請尊光顧實價不二舖在香中環大馬路七十六號

光緒卅一年元月廿二日　璸綸主人謹啓

連元牌匾店

本店新張志在揚名特請良工精刻各埠唐洋招牌幼細神欖花板承接建造樓屋裝修上門油漆這工包料工精料實價甚相宜　貴客光顧請到香港文武廟直街門牌一百六十六號

光緒卅一年四月二十日　連元司理人朱焯南謹啓

留聲機器發售

啓者本號專辦英國域打留聲機器十寸七寸廣東調外江調唱碟正金絲能胆英國夾必發價極相宜倘蒙　光顧請移玉至永樂街一百零二號門牌本號面議是荷

乙巳年三月十八日　……經裕泰謹啓

青洲英坭有限公司

砵倫英坭

每桶淨重三百七十五磅由局出貨每桶價銀四員五毫
每袋淨重二百五十磅由局出貨每袋價銀弍員七毫

一千九百零五年三月一號　總司理人新旗昌洋行謹啓

廣告

BURMAH OIL COMPANY LD.

本公司精製火油紅白大小兩牌淨洋油火光清明而且燃燒耐久貴客光顧請到本行面商為盼

一千九百零四年十月廿六號　全權代理人天祥洋行謹啓

灣仔鄧立亭貨倉出賃告白

茲有貨倉三間在灣仔道第九十號九十二號九十四號一所可載貨二千餘噸可做貨一千餘噸另有海旁倉一所可容七百餘噸貨位光亮通爽甚合貯藏貨物煤炭之用倉臨水埔甚便大小貨船均可灣泊欲租者請至三生公司隆灼文面議價錢相宜長短租貯均聽各便

甲辰年十二月初九日　灣仔鄧立亭貨倉公司謹啓

聲明告白

啓者荷李活道門牌壹百九十六號廣宴樓中西酒菜生意原日合福堂廣益堂廣義堂香帆堂杏林庄合股做至……

聲明告白

啓者日前保泰號揭到本號銀六千員發出原單於本年二月廿五日夥伴私自將單到該號改換揭黃保德堂……

新到新發明白疫燈

上好計油每箱淨重一百四十磅價銀一十七員
白燈每箱淨重一百磅價銀八員
新到用玻璃盒載……

協安公司

本公司資本銀一百萬員專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物燕意外之虞所有保險事宜悉照英例辦理幷附揭匯兌各單銀兩　諸君光顧請至文咸西街門……

茶 … 止日

雙料衛生丸每丸減收弍毫半
附桂理中丸減收銀弍毛
艾片油 各色香油 玉桂油 照原價每
兩八錢減收五成 ○已上二十七味經照減
賣其餘各項丸散照大減價單減實銀七成
舖在香港大馬路高陞戲院左便第二間
香港博濟軒中和堂謹識

茲有吉舖五間全間出賃該舖宜潤光亮通爽甚合做各項
生意或貨倉之用租價格外相宜合意者請至中環三宏公
司問何星儔便得各舖門牌列下 德戶道一百八十號
德輔道西第一百六十一號 和風街貨倉第二號
高陞街第二十八號 干諾道第七十五號
光緒卅一年 二月三十日 義昌堂謹啓

和發銅鐵洋貨

啓者本號自辦外國各款漆油帆布油蔴銅錫鐵鏈大小錨
鍊水泵銅鐵洋貨船上車房器具一切俱全 官商賜顧請
移玉至香港中環德輔道東門牌第三十四號面商是禱
庚子年 五月 初四日 和發號謹啓

遷寓告白

西醫關心焉遷至舊大藥房後便即士丹利街門牌十八號
今字早晚仍在衣禮近街門牌廿二號三樓應診 關心焉啓

寓居 … 六月廿四日 …

廣智錄

乙巳年五月拾四日

香港華字日報附錄

然對利施禮乃曰奉家嚴命特來相報沙武思公爵與其子已到現在牧師寓所利只冷然答曰巫禮士請代謝尊君衣士哥和伯爵心巫見此情形心知利已知沙武思公爵之返遂不敢久留告辭而出女送諸門外低聲曰妾自恃素知君心今日下午便知妾之知人是否有錯矣巫欲有言女止之曰此非密談之時巫不得已鞠躬而去女遙呼曰妾此刻與老父往見公爵言已入見則利已收拾契劵准備啓行而女願隨往利許之遂同出門而去

孝覺出身傳 第十回 八四 香港華字日報刊 複刻必究

第十回終

敬送新書

[illegible]

證書

山甸電氣公司主人鑒逕復者前接
來函並承寄下電帶一條是電帶一
以電帶專治風濕痛者
頭等症本部堂於身體下部
驗等由所具見美房
巧於衛生療病之法心有講求深爲佩
慰茲將該帶如法試用果有效驗現尚
需購買八具即乞數下該值
當照繳專此布復
兩廣總督部堂岑 啟

山甸電氣商會台鑒 逕復者前承寄
到靴橋力是電帶一副當經施用功效
立見佩服弗設足徵 貴會製造精美
無事不認真考求有實用此帶助益
身體尤爲創獲得之 貴會即廣爲傳
揚以期大彰功而神 真會商業日益
擴充進步日快慰良深 專此佈復用達具
忱順頌 日祉 江督魏光燾拜具

○本公司早九點開門至下午五點半止如欲 光顧祈請 賁臨
倘附緘來請寫明姓氏里居爲要
（倘函取新書請聲明得閱此報）
光緒卅一年 元月 廿九日
香港中環皇后大道大鐘樓斜對門門牌卅四號角頭二樓山甸電氣公司啟

雜志

易實甫 在山泉詩話

丁戊之間行卷皆易實甫觀察（順鼎）少作七律一種如騎鶴讀如聞新鶯令人心醉神怡擇錄數首于此實甫眞天才也舐部門云一角觚棱話早朝西山晴雪映簾消春歸玉殿鶯初覺人到金臺馬亦驕紫陌驚心塵衮衮碧湘回首夢迢迢短衣羽箭生涯在更爲將軍賦射雕病起云裘馬紛紛豚五陵紅閨獨自帶愁還舊花天氣如中酒隔水人家又上鐙北地燕支春貼翠風流管夢僧蝶鬢絲禪榻飯依久況値維摩示疾曾出都賦感云破帽殘衫不自聊窮途僕馬各飄銷夢中去路傳江筆花底流年識洞簫平揖公卿非有恃屢徵歌舞爲無憀如何袖中雲手閒看他人賦早朝溥游武漢將買舟旋湘云跨鶴仙人倚後塵賦鸚名士弔時洲漢唐才盡方題句吳楚江空易感秋赤壁今來烏鵲倦黃鵠此去鵡鴿愁晴川閣上高吟客風水明朝未休春情游城外云如夢春雲送出城碧天皆色染新晴蕪客路初行馬𤏲卿人家欲住恐劫後風花留羅滄愁邊烟艸夢分明倦游總憶江南好黃蝶飛來話舊生訂近年詩作感賦云如雪桃花壓酒船江南春影最堪憐當頭破鏡翔三九入手明珠價幾千偶然量鄉斷夢最難消遣是華年極天樓閣東風起曾寫紅牆一惆然立秋寄伯嚴云香草離騷覓導師月明吹笛水仙祠風人心性同秋冷山鬼衣裳到楚宜一榻古愁眠落葉十年幽夢探芝千春多少娛勞怨珍重湘天獨立時余題兩絶于集後云鬱鬱心香作瓣薰騷愁腕底出靈均沈任以後齊梁筆豔過江南蔣劍人蓬山吟望苦低徊萬劫千春歸筆來別有芳蹤閱上帝始驚人海謫仙才

談藪

堂參 識小錄

某公初蒞工部尚書任接印忽聞有一人在大堂皆曰各位司官老爺堂參某公初未訪求此事以爲必有許多司官衣冠晉謁倉卒之間未知所處正欲擬所答忽此人又復聲讚曰免某公謁伊未俟命即擅爲辭謝更舉首視堂下實並無人乃廢然而罷蓋各部長官到任例有堂參然其禮嚴重曹官既次且不前長官亦謙讓未遑於是此禮盡廢惟工部尚留此虛文爲共朔餼羊而已

○本港官紳商民捐助東華醫院分局費用芳名列
莫藻泉 曾瓊記 安讌 廣海記 以上每捐十元
兩發樓捐六元 巢瑞霖 八巴厘辦房 道勝銀行辦房
合利 禮和洋行辦房 些剌士辦房 瑞記辦房 謙
信辦房 凌琢如 新成慶 聚英樓 桂發樓 新萬彩
合心樓 大安公司 泰來 瓊海閣 永昌 時隆
和泰棧 利地架辦房 所昌 佐治辦房 意沙杯辦房
架尾辦房 鴻盛 巴倫治辦房 太平辦房 有利辦房
洛士利辦房 順利辦房 新中和辦房 唐麗泉
以上捐銀五元 雞士行辦房 就意堂 和新 李某
公昌隆 勝花樓 林挺生 以上捐銀三元 聯安
儉卿 同泰 美豐 瑞利 岐進行 雅吉輪船公司
義昌和 均和 順友堂 勝花樓 兆昌 仁昌
洪盛 泰昌 鎮南 永和棧 安信 怡昌盛
安 穗昌 榮祥泰 萬利棧 新雄花 萬香樓 妙
樓 康壽堂 廣和公司 以上捐銀二元

張大鵬白濁丸

此丸治白濁黃濁血淋沙淋赤白精濁熱下注膀症一服痊愈重二三服收功倘蒙送下每兩五毫近中環上環大馬路爆記樓左

扶元攝壽藥

此膠解毒得扶危元真實統治花柳各症服用一料清毒痊愈收功至速有醫天厭之生樂院張大鵬啓

張大鵬精醫花柳

包醫雜症日全愈包此白濁三醫疳疔五白芒菓三食骨痛三食痔瘡全有影射假上環大馬式百十七號

廣昌新式洋帽

近來風氣大開西式帽鞋最爲時尙本號專辦新式洋帽時欵蓮花卉拖鞋唐洋皮鞋洋枕洋貨發客久蒙各界賞顧賜顧茲分設一棧在上環鐵街口店名昌棧 諸尊光顧者移玉步 三卅四
乙巳年 四月初六日 老舖水車館後街廣昌號 枝店上環鐵街口昌棧號 全啓

紅茶花包探案全書新出板

每本價銀大毫

此書乃晦嵐山人譯本寫英雄俠士活現紙上離奇變幻出人意表近時新譯偵探諸書皆足開人智識而此書作者尤法國之傑出者也現已另印成書白紙精裝每本取價六毫在華字日報及成靈頓街聚珍書樓發售

貴重物業出投

茲承報窮衙門承辦人之命聘拍賣人曉士及侯餘於大英一千九百零五年六月十九日即禮拜一下午三打鐘在德付道八號他等之拍賣館處當衆出投貴重物業一段在域多利亞城中百子里內第一號及第二號二間在田土廳註册爲內地段六十二號昔區〇餘段此業係由一千八百五十二年二月七號起計期九百九十九年現尚未滿年期管業地稅每年派納銀一十七元八毫一仙該地基橫直共計一千五百一十六方尺左右每月可租銀九十五員欲悉情節及投實章程者請向弟等取閱可也
賣主律師希士廷 九大
一千九百零五年六月十四號 拍賣人曉士及侯餘 全啟

倘服諸藥之花柳不全者請不妨一試

庶和堂萬應化毒膠 白濁各症藥

此膠祖味廿和不寒不燥不濁不墮凡毒必解有益能脫送年近日毒又筋骨花柳雜症無病服之可不論男婦得染花柳濁症且無辛苦濁症之虞

本堂晚上十一點鐘關門遲來不候 舖在香港上環大馬路壹百九十九號門牌近中環九如坊 監製人吳謹啓

花富盧包探案出板

此書現已釘裝成帙分上下兩本每套實價銀六毫在本館聚珍書樓文經閣發售印本不多諸君欲閱請早購取
光緒卅一年　二月　十九日　華字日報啓

承頂告白

啓者荷里活道一百九十六號門牌廣宴樓唐西菜酒樓今酒樓各東志圖別業自愿將舖底傢私什物裝修並酒牌全盤各等一概頂與合成堂承受准本月十八日交易清楚日前廣宴樓如有欠到各號貨項會揭借担保等項俱歸舊人支理與新人無涉自頂之後仍用同廣宴樓添多典記字號倘日後生意興隆與舊退股人無涉先此聲明以免後論
光緒卅一年　五月初十日　出頂人　承頂人合成堂啓

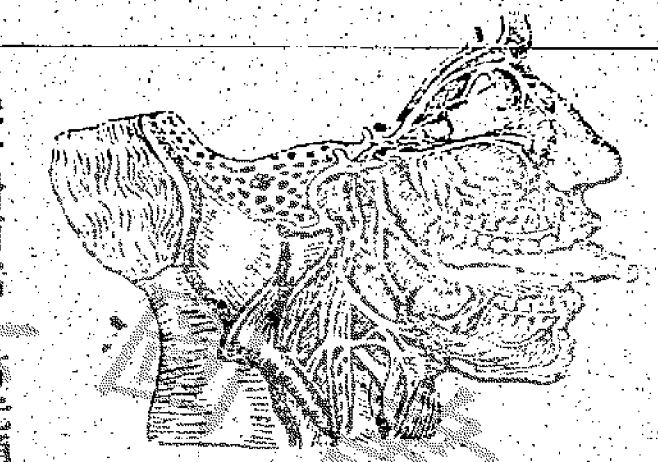
博濟軒馳名甘露茶
端陽大減價自五月初五日起至十五日止

炎熱時逢端陽節届際玆盛暑尤賴調劑本軒揀選上品藥料監製午時茶甘露茶最能清凉散熱消除百病並製有各項丸散如意油等無不效驗如神今大為減價發售以便諸君採買惟求濟世之心云耳（價列于左）
萬應諸葛行軍油每兩原價八錢正減收五成
銅唸諸葛行軍散每罇價銀壹錢八暫收毫半
蘇合丸每包原價銀二毫半減收壹毫半
薄荷油照原價每兩銀一兩減收五成
如意油照原價每兩八錢正減收五成
神效鐵打丸每盒四丸減收銀壹毫半
婦科加料白鳳丸每丸減收銀壹毫半
寧坤丸每包十丸減收銀壹毫五仙
婦科單料白鳳丸每丸價銀三分六
加料參茸衛生丸雙料每丸三錢六
萬應午時茶每盒廿塊收錢六仙
正白樹油大罇壹毫中罇三分六
添丁丸每盒原價八分減收五分
平安通關散每罇收錢弍拾文
痧氣時症丸每罇收錢弍拾文
固齒香牙粉每大盅減錢八仙
固齒香牙粉每中盅減錢四仙
單料衛生丸每丸減收銀九分
參茸寧神丸六丸減收銀二毫
參茸補腎丸六丸減收銀二毫
生髮香草油每罇收銀壹毫
消暑甘露茶每包收錢六文
急救白沙散每罇收銀三分六
婦科白鳳丸每丸收銀一毫
雙料衛生丸每丸減收弍毫半
附桂理中丸減收銀弍毛
艾片油　各色香油　玉桂油　照原價每兩八錢減收五成　○己上二十七味經照減實其餘各項丸散照大減價單減實銀七成
舖在香港大馬路高陞戲院左便第二間
香港博濟軒中和堂謹識　告白

特別廣告

李陞格致工藝學堂自去歲開辦以來就學者衆因堂地方坐位不敷是以本年另選皇后大道華商會所三樓俾得廣收學額以免多士見遺現除教授化學物理等英文學外更聘有美國工藝師杷理分專課丈量測繪工藝等學其有英文未及程度者則由英國女史立雅麗氏每日專教演說英語庶便學者易功而收效速玆將各教習姓氏列左
美國文學律學鑛學士鄺華汰用英語教授文學化學物理學　○美國工程師杷理分教授丈量測繪工藝
○英國女史羅便臣專教生徒會講英語
○中國楊湘南用華語講解化學物理學
○宋艮弼帮教初學生徒　○莫耀帮教華文
○徐堀好帮教英文數學　○劉尚德帮教英文數學
再者本堂現由數值理津貼住宿舍以便遠方到港就學者此佈
光緒卅一年　三月廿九日　本學堂司理黃棣芳謹啓

鄭肇春
西法牙科



弟曾在美國著名牙科大醫生羅步學習牙科十餘載之久該醫生乃牙科名場港內醫學環球弟盡得其藝至所醫牙症及鑲牙牙托牙笠牙橋等件而與醫生無異屢蒙各友諸美今將人之牙形定位脈部筋節次序刷諸報以表其一斑之懷實貫于一身之關繫矣館在香港德輔道一百一十五號即中環街市左邊斜對面諸君光顧請移玉趾

協興大鏡發客

啓者本號開張已有餘年蒙貴商光顧遠近皆知玆今特聘上等工匠巧造天鵝絨鏡剪絨大鏡各式大小金木花邊相架舊鏡為愧目精奇常有一分厚二分厚光身大玻璃包戒邊薄片并起坑柳條玻璃各欵車邊壹號顯妙寫洋字招牌五色窗門花玻璃舖在香港中環士丹利街門牌二十五號價格相宜此佈
光緒卅一年　正月　初五日　香港中環協興主人謹啓

出賃

結志街第十一號屋有房八間由西本年六月一號起租請問亞畢諾道十四號嘉花路
英一千九百零五年　五月　十三號啓

吉舖賃

玆有吉舖五間全間出賃該舖寬潤光亮通爽甚合做各項生意或貨倉之用租價格外相宜合意者請至中環三宏公司問何星儔便得各舖門牌列下
德輔道西第一百六十一號　德忍道一百八十號
高陞街第二十八號　和風街貨倉第二號
干諾道第七十五號
光緒卅一年　二月三十日　義昌堂謹啓

上海香港置業積聚按揭有限公司告白

The Shanghai and Hongkong Building, Loan and Investment Co., Limited.

啓者本公司之設創始于一千八百九十八年即光緒二十四年初集資本二十萬兩迄今七載現已積至一百萬員在上海置有洋樓五十八間實業彰彰可靠且章程妥善司事得人股份無論多寡雖一股亦准附入忠實五年扯計獲息在一分六厘之譜視別項積聚公司為多於是士商知其殷足倚信附股日衆今特設分局駐港又派代理人於省澳內地各埠以便士商就近附股按期照供其詳細章程請向大道西二十一號二樓本公司寫字樓取閱便知
香港總理西人益富柯謹啓
乙巳年　正月初六日　分局代理人胡炯堂

華安自辦軍裝告白

啓者本號自辦外洋軍裝各式新欵快鎗及軍中應械俱全如有各行團練辦者價格相宜如蒙官商光顧請至香港上環大馬路門牌第二百二十七號本店面議是荷此佈
光緒卅一年　元月初五日

香港洪挂昌琢珠白濁丸

此丸專醫五淋白濁並醫婦人白帶等症每樽一二毫又有虛火上炎頭痛眼花等症之藥俱專醫上環大馬路門牌……

徐善亭新發明牙科衛生書

每部三角
○寄售處
香港　聚珍書樓　文裕堂　聚文閣
理文軒　文經閣　寶雲樓
省城　聖教書樓　蒙學書塾

和發銅鐵洋貨

啓者本號自辦外國各款添油帆布油纜銅纜鐵纜大小錨鍊水泵銅鐵洋貨船上車房器具一切俱全官商賜顧請移玉至香港中環德輔道京門牌第三十四號面商為荷
庚子年　五月　初四日　和發號謹啓

怡園告白

本園築在跑馬地谷家村之左即怡園舊址也園內有山有木相實日夜預備以待游客停車暫憩園內青山綠木如碧玉園屏圍有二十餘畝又引寒山泉作水池亭台樓閣面面俱古木成林異花夾徑另有盤亭出沽本園特托龍飛馬房之馬車日夜在中環街市水坑口等候男女遊客如欲僱車者各欵住車者可往上環杏花樓對面志昌號打德律風便可告知龍飛馬房也現園中增設燦火燦若星球春夜其民風景極勝諸君盍往游乎　○德律風志昌號三百五十二號○龍飛馬房四百三十二號
光緒卅一年　正月　十七日　怡園主人謹啓

美國牙醫周夢熊

館在德輔道中二十七號二樓

告白

啓者本號專接造磚花洋金山等等玻璃器具西枚木枚各牌料什貨銅器鐵器骨白骨金面鏡款鏡時欵羽雅扇明角象牙鏡等烟斗料各物一應俱有欵多不能盡錄今特啓勝　竹亭倉接理貨各寶號照定單交貨惟貴客如付定小號自當依期附上時價相宜決無失悞此佈
甲辰年　十一月初一日　省城大新街安和號謹啓

告白

啓者本號現自選辦兩粤正武夷各種原莊名茶大安雲霧香片古勞包種鳳髓甘菊龍井各欵名茶洋裝貴品禮茶蔘茸等類珍藥物實蒙惠顧　請光顧賜移玉至文咸東街…
光緒三十年　十一月　十八日　…茶號謹啓

何潤光西法鑲牙

啓者弟由美回華數載現遷往德輔道中門牌第一百零五號二樓專用西法鑲牙　貴客賜教請移玉步

浩記承接縫帆旗幟

啓者本號承接各欵帆幟布帳油帳各欵旗幟兼賣快艇國不惧倘蒙光顧請至中環街市側西邊利街門牌三號便是
癸卯年　五月十六日　浩記謹啓

三榮興店

啓者本號有新到砂紙洋燭天已厘大頭針有各國上等洋煤俱有發售價相宜貴客光顧請至德輔道中門牌四十八號二樓面商可也○本號在西營盤第三百廿九號
甲辰年　六月廿四日　三榮興公司謹啓

遷寓告白

西營盤關心為遷至舊大藥房後便即十丹利街門牌十八號A字早與仍在衣種近街門牌廿二號三樓此佈　關心孫啓

……日報（前頁報頭）

乙巳年五月拾四日

雜志

易實甫　在山泉詩話
丁戊之間行卷皆易實甫觀察（順鼎）少作七律一種如……

洛士利辦房　順利辦房　新中和辦房　唐興泉
以上捐銀五元　羅士行辦房　就意堂　和新　李蓉
公昌隆　勝花樓　林挺生　以上捐銀三元　聯安
倫卿　同泰　美豐　瑞利　岐連行　雅吉輪船公司
……昌和　均和　順友堂　勝花樓　兆昌　仁昌　艷芳

光緒卅壹年歲次乙巳五月拾肆日

香港華字日報附張

大英壹仟九百零五年六月拾陸號禮拜五

啓者本公司有堅固快捷火輪船名
○利伊士　往石叻哥林盤夏威威北　准五月十五日開行
貴客如欲搭船附貨請至本公司面議　咸北輪公司謹啓

啓者本行茲有堅固快捷火輪船名
○富利　前往海防埠　准五月十四日下午七點開行
○于愛　往廣州灣北海海防埠　准五月十七日下午七點開行
貴客如欲搭船附貨者請至本行面議可也　孖地洋行謹啓

啓者茲本公司有堅固快捷火輪船名
○海甸　往廣州灣雷州赤坎碙州等　准五月十五日開行
貴客欲搭船付貨請至德輔道中二百卅八號三樓本公司面議　興發公司啓

大阪商船會社

常川往來

往汕頭厦門淡水
○符理佐　准五月十六早開行

往汕頭厦門福州上海埠
○普台士　准五月廿三早開行
○大利金　准五月十七日開行

往汕頭厦門安平
○布老美士　准五月十八日開行

啓者本公司有堅固快捷火輪船如上船名准期往來無悞如有欲附貨搭客者往上海及揚子江各內埠者本公司上海分行亦有火船轉駁十分妥善貴客欲搭船附貨請到本公司面議

光緒三十一年五月十二日　大阪商船公司啓

往上海日本各埠檀香山舊金山等

東西輪船公司　花旗輪船公司　東洋汽船公司

兼接載搭客往歐洲各國大呂宋間拿打等埠
又接載搭客往麥西哥及南北美洲各內埠
如有火車輪船接駁由火車轉駁

花旗及東西輪船公司各輪船啓行日期開列
○急的　准五月二十日開行
○西伯利　准六月初四開行
○蒙古　准六月十六日開行
○差拿　准六月廿六日開行
東洋汽船公司輪船開行日期列下
○美洲丸

已上各輪船開往舊金山大埠先到上海次到日本取道內海經長崎神戶橫濱再次到檀香山直往舊金山請君搭船上人員均以禮貌相待伙食茶水床厠一概妥當茲將附搭大艙往各埠客位列下
往神戶每位銀十九員
往長崎每位銀十六員
往上海每位銀十二員
往橫濱每位銀二十員
往檀香山每位男客金銀五十員另稅金銀壹員女客加收金銀五圓
往砵倫往舊金山往些路每位男客金銀五十員另稅金銀壹員女客加收金銀五員

本公司兼接載搭客駁往歐洲各國及大呂宋間拿打等埠凡往歐洲麥西哥及南北美洲各內埠可由火車到者則由火車駁往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中環海傍千諾大道第四號本公司詢問便恐如有貨物寄往橫濱日本各埠檀香山舊金山及美國各內埠布路非巴拿孖庇老等埠本公司俱有船駁載到埠妥善無悞凡附貨物必須船未開行前一日下午四點鐘在船落清運則不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓截收凡各小物件必要寫明收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及檀香山大呂宋埠者本公司要取報稅單封寄檀香山及舊金山大埠稅關查驗

光緒廿六年七月十九日
花旗輪船公司　代理東西輪船公司　代理東洋汽船公司　代理人[illegible]

啓者本行茲有堅固快捷火輪船名
○皮孺亞地士　往日本域多厘打金厤等　准五月廿八日開行
○梳勿　往日本域多厘打金厤等　准六月初十日開行
○地厘文　往日本域多厘打金厤等　准七月初八日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本行面議是荷　天祥洋行謹啓

啓者茲本公司有堅固快捷火船名
○美利素大　前往長崎神戶橫濱域多厘些路並轉花旗內地各埠　改五月十七日下午開行
貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷　日本郵船公司謹啓

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○海壇　前往汕頭厦門福州埠　准五月十四日上午開行
○虎門　前往汕頭埠　准十五日上午十二點開行
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議　得忌利士公司謹啓

啓者本號代理捷成洋行堅固快捷火輪船名
○加大利臣　前往海口海防埠　准五月十五日開行
○陞安　前往海口海防埠　准五月十七日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議是荷　上環代理人源昌利謹啓

啓者本號有堅固快捷火輪船名
○合陵　前往安南西貢　准五月廿二日開行
貴客如欲搭船附貨者請到本號面議是荷　萬發號謹啓

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○廣生　前往上海埠　准五月十四日開行
○隆生　前往小呂宋埠　准五月十四日開行
○合生　往石叻三巴冷泗水　准五月十五日開行
○和生　前往天津埠　准十五日正午開行
○西打　前往厦門石叻庇能仰光　准五月十七日開行
○煙打美玉　前往烏約埠　准六月初一日開行
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議是荷　渣甸公司謹啓

省港洪桂昌　始創補身生水丸

延年祖傳云水足長壽命年延食斯九能轉老還童夫婦食斯丸能稱好命公壽後食斯丸精神氣血充乳少食斯丸乳汁如泉損病後食斯丸十日如生龍　在上環用寄頭

始創補身生水丸乃本堂獨步仙方並無假設別人凡官商男婦老少勞神過度精神少短及遺精等試即食此丸三國當時平時一見精神不足即食此丸立刻精神發倍眼能看遠數十丈聯話行路爽快甚倍乃係本堂正藥之功列家並救食丸並分九味以辦貨價每員銀五毫

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○羽度皇后　前往上海日本溫哥華埠　准五月十九正午開行
○他扣　前往上海日本溫哥華埠　准六月初三日開行
貴客欲搭船附貨者請到本公司面議　昌興輪船公司[illegible]

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名
○南山　前往長崎神戶埠　准十二落貨十四日開行
○威利乞　前往比利士[illegible]孖利畔等埠　准五月廿四日落貨至廿五日正午開行
貴客如欲搭船附貨者請至上環[illegible]街本公司面議　上環[illegible]

啓者本行茲有堅固快捷火輪船名
○張家口　前往上海埠　准五月十四日開行
○鎮江　前往烟台埠　准五月十五日開行
○天津　前往上海埠　准五月十七日開行
○紹興　前往上海埠　准五月十四日開行
○成都　前往橫濱神戶埠　准五月十八日開行
○大名　前往小呂宋埠　准五月十八日開行
○直隸　往汕頭威海衛烟台天津　准五月十八日開行
○開封　前往伊路宿務　准五月二十日開行
○成都　往砵斗云新金山　准六月初三日開行
貴客欲搭船附貨請至本行或上環本行船務燕梳分局面議　太古洋行[illegible]

先施公司

啓者本公司同人久歷外國經營仿效泰西[illegible]在香港環大馬路門牌一百七十二號始創不二價實覺無欺久蒙官商賜顧遐近馳名茲特增開本公司二號舖面即威靈頓街門牌一百二十三號上下樓相通專辦歐美各國上等時款洋貨衛生衫褲羊毛笠衫緊身冷絨結素絨毛金山各款[illegible]時款男女綢花領仔衣履鞋牙花邊各色花布海虎絨羽紗羽綾膠靴汽[illegible]香水番香水香梘京[illegible]家用各物致[illegible]價[illegible]請君光顧仲祈留意是荷

重慶戲院華記

（演[illegible]康年班）

十四日演
○正本　平貴別窰
○出頭　攔江截斗　西廂待月

日收　貴妃一員　對號八毫半　椅位七十　板位三十
夜收　貴妃員二　對號二毫　椅位一毫　板位四十

往砵崙花旗各埠

啓者茲本公司有堅固快捷火輪船名禮高陵打准五月廿九日開行往神戶橫濱砵崙轉駁花旗內地各埠貴客欲搭船附貨者請移玉至德輔道本公司面議是荷

乙巳年五月十一日　順昌輪船公司謹啓

往鎮江

啓者茲本行有堅固快捷火輪船名希刺士准五月十七日開行前往鎮江漢口埠貴客如欲搭船附貨者請至本行面議　佈

乙巳年五月十三日　禪臣洋行謹啓

太平戲院

（演影畫戲）

由十二晚起演連演四夜新到花旗影畫戲由八點鐘演至十一點鐘止

價目　貴妃床收銀三毫　對號位收銀一毫　椅位取錢五十　板位收錢二十

廣福洋煙

啓者本[illegible]

光緒廿九年六月廿五日

飛素閣集

[illegible]

香港華字日報行情

乙巳年伍月拾叁日禮拜肆入口船單

英國火船名科士甸荷路	由李華[illegible]石叻輪來雜貨	太古洋行
德國火船名馬甜	由寧角[illegible]輪來米	太古洋行
那國火船名希排	由寧角[illegible]輪來米	元發行
那國火船名謙多路	由燕湖[illegible]輪來米	天祥洋行
英國火船名和生	由羊城輪來雜貨	渣甸公司
英國火船名翕狄士	由舊金山小呂宋輪來雜貨	東西輪船
德國火船名希臘士	由鎮江輪來雜貨	禪臣洋行
德國火船名[illegible]門	由汕頭輪來雜貨	得記利士
英國火船名利華 的路	由武治輪來煤	宜記行
中國火船名廣利	由上海輪來雜貨	招商局
德國火船名加大利臣	由海防海口輪來雜貨	奮昌利記
英國火船名涸以素 利利	由省路上海輪來[illegible]粉 銅	日本郵船
英國火船名廣生	由羊城輪來雜貨	渣甸公司
英國火船名張家口	由羊城輪來雜貨	太古洋行
那國火船名布倫杜	由[illegible]城輪來雜貨	元亨洋行

英國郵船名遮噶路[illegible]伍月拾五日正午開行往[illegible]波[illegible]孟米英京等
德國郵船名[illegible]施甸[illegible]五月拾玖日正午開行往星架波[illegible]孟[illegible]德國等
美國郵船名希狄[illegible]五月式拾日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠
法國郵船名加列[illegible]年[illegible]五月廿五日開往西貢星架波[illegible]孟米[illegible]法國
美國郵船名西伯里亞[illegible]陸月初肆日開行往上海日本檀香山舊金山等埠
美國郵船名蒙古[illegible]陸月拾陸日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠
美國郵船名[illegible]陸月廿陸日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠

往雪梨新金山等○火船威利乞	五月廿五日正午開行	渣甸公司
往咸水[illegible]新金山○火船成都	陸月初叁日開行	太古洋行
往汕頭廈門福州○火船海壇	拾肆日上午開行	德忌利士
往海防○火船富利	拾肆日下午柒點開行	孖地洋行
往上海○火船張家口	拾肆日開行	太古洋行
往長崎神戶○火船南山	拾肆日開行	捷興公司
往小呂宋○火船隆生	拾肆日開行	渣甸公司
往上海○火船廣生	拾肆日開行	渣甸公司
往上海○火船紹興	拾肆日開行	太古洋行
往上海○火船禪制	拾肆日開行	總行公司
往汕頭○火船虎門	拾五日上午拾壹點開行	得記利士
往小呂宋○火船勞比	拾五日正午開行	宜 公司
往烟台天津○火船和生	拾五日正午開行	渣甸公司
往上海○火船泰順	拾五日開行	招商局
往烟台牛庄○火船得利	拾五日開行	瑞記洋行
往石叻三孖甯[illegible]○火船合生	拾五日開行	渣甸公司
往海口海防○火船加大利臣	拾五日開行	奮昌利記
往廣州灣[illegible]○火船利海伊甸	拾五日開行	源興公司
往石叻檳榔嶼[illegible]○火船利伊士	拾五日開行	太古洋行
往烟台○火船鎮江	拾伍日開行	太古洋行
往石叻哥林保加[illegible]○火船[illegible]	拾伍日開行	太盛公司
往汕頭廈門淡水○火船[illegible]佐	拾陸日早開行	太盛公司
往廣州灣北海海防○火船于要	拾柒日下午柒點開行	孖地洋行
往長崎神戶橫濱域多利[illegible]○火船[illegible]	拾柒日開行	日本郵船
往廈門石叻[illegible]○火船[illegible]	拾柒日開行	渣甸公司
往汕頭[illegible]州上海○火船大利金	拾柒日開行	大阪公司
往上海○火船天津	拾柒日開行	太古洋行
往[illegible]布倫[illegible]○火船卡特令	拾柒日開行	中華輪船公司
往海口海防○火船[illegible]	拾柒日開行	奮昌利記
往鎮江漢口○火船希利士	拾柒日開行	禪臣洋行
往汕頭廈門安平○火船布老衣士	拾捌日開行	大阪公司
往[illegible]約○火船那笠[illegible]路	拾捌日開行	宜 公司
往橫濱神戶○火船成都	拾捌日開行	太古洋行
往小呂宋○火船大名	拾捌日開行	太古洋行
往石叻[illegible]○火船臣尼北	約拾捌日開行	三盛公司
往安南西貢○火船[illegible]	拾捌日開行	捷興公司
往[illegible]○火船刁加利仁	拾捌日開行	太古洋行
往[illegible]土打[illegible]○火船加路[illegible]士	拾捌日開行	太古洋行
往汕頭[illegible]烟台天津○火船[illegible]	拾捌日開行	太古洋行
往上海日本[illegible]○火船印度[illegible]	拾玖日正午開行	昌興公司
往日本域多利[illegible]○火船[illegible]子	拾玖日開行	太古洋行
往[illegible]○火船[illegible]	式拾日開行	太古洋行
往英京[illegible]○火船[illegible]文	約廿式日開行	劫 行
往安南西貢○火船金陵	廿式日開行	萬昌號
往上海日本○火船科陸沙	廿式日開行	總行公司
往汕頭廈門淡水○火船[illegible]士	廿叁日開行	大阪公司
往[illegible]○火船[illegible]路士	廿五日開行	天祥洋行
往石叻[illegible]○火船巴[illegible]	廿五日開行	山打洋行
往[illegible]○火船日本	廿柒日開行	山打洋行
往日本域多利[illegible]○火船[illegible]士	廿捌日開行	天祥洋行
往神戶橫濱[illegible]○火船[illegible]	廿玖日開行	順昌公司
往[illegible]○火船[illegible]五	陸月初壹日開行	捷甸公司
往上海日本[illegible]○火船他打	初叁日開行	昌興公司
往新金山○火船[illegible]利仁	初拾日開行	劫 行
往日本域多利[illegible]○火船[illegible]	初拾日開行	天祥洋行
往日本域多利[illegible]○火船[illegible]文	柒月初捌日開行	天祥洋行

金山莊米 [illegible]行十號孟米砂五十包	一百十六員	本	港
又[illegible]十號孟米砂五十包	一百十七員	本	港
又十二號孟米砂五十包	一百十九員五	本	港
新沙[illegible]十號孟米砂五十包	一百十五員五	本	港
金[illegible]一號白米五十包	三員一五	本	港
舊沙宜[illegible]十號孟米砂五十包	一百零五員五	本	港
又[illegible]十號孟米砂五十包	一百零九員	本	港
又十二號孟米砂五十包	一百十九員	本	港
衣布[illegible]十號孟米砂五十包	一百零八員	本	港
又十二號孟米砂五十包	一百十一員五	本	港
又十二號孟米砂五十包	一百廿二員	本	港
合興行[illegible]白米五千一百担	四員二毫	本	港
又白米五千二百担	三員八毫	本	港
又白米碎三千担	三員四毫	本	港
又白米碎千七百担	二員七毫	本	港
又白米碎二千担	二員八毫	本	港
又白米碎三千担	二員零八	本	港
又白米碎一千担	二員八毫	本	港
幼白米碎千五百担	二員四毫	本	港
幼白米碎五百担	二員四五	本	港
中車白米碎五百担	二員五毫	本	港
又朴米碎七百担	二員五一	本	港
又白玉[illegible]千五百担	二員零三	本	港
元發行[illegible]白玉[illegible]六百担	二員七三	本	港
又上車朴米二千包	二員九三	本	港
中朴米二百包	四員八二	本	港
雙[illegible]白米二百包	二員七二	本	港
朴白米碎二百一包	三員零三	本	港
又朴米碎一百五包	二員一八	本	港
又朴米碎四百五包	二員九八	本	港
又白玉[illegible]六百包	二員九八	本	港
白玉[illegible]二百八包	二員零二	本	港
長裕行[illegible]麻皮白五扎	四兩	本	港
又[illegible]燕[illegible]一箱	一千五百五員	本	港
又[illegible]只七百包	八員七毫	本	港
裕和隆[illegible]頭[illegible]箱	十九員二	本	港
又[illegible]十五箱	廿 員	本	港
又[illegible]四箱	一百五十 員	本	港
又幼中明[illegible]二箱	百六十員	本	港
又[illegible]一箱	八十一員	本	港
又[illegible]九十包	廿四員八	本	港
又[illegible]五箱	九十二員	本	港
又[illegible]五包	五四八錢	本	港

○米市如常

○新公[illegible]壹千壹百肆拾柒[illegible]五
○新[illegible]壹千壹百壹拾員
○[illegible]新白[illegible]壹千式百[illegible]員
○現[illegible]新白[illegible]壹千[illegible]員
○[illegible]公[illegible] [illegible]
○[illegible] [illegible]
○[illegible]壹千式[illegible]員
○[illegible]壹千[illegible]員

乙巳年五月拾叁日禮拜肆 司運所禮拜叁行情

[illegible]

船頭電書

○渣甸公司火船名瑞生拾式日由石叻開行來港
○昌興公司火船名日本皇后初拾日由溫哥華開行經日本來港
○日本郵船公司火船名比珍拿拾式日由石叻開行約拾捌日到港
○火船名文尼加肆月拾叁日由星架波開行約拾玖日到港
○[illegible]洋行火船名尼令某[illegible]肆月廿壹日由倫敦開行約五月廿肆日到港
○昌興公司火船名他打肆月廿陸早由溫哥華開行經日本來港
○宜公司火船名[illegible]之[illegible]初叁日由[illegible]約開行來港
○順昌洋行火船名鳥文尼初肆日由倫敦開行約陸月初肆日到港
○劫行火船名地丫地初肆日由石叻開行約初拾日到港
○渣甸公司火船名金生初柒日由[illegible]開行約廿叁日到港
○總行公司火船名禪制初捌日下午由星架波約拾叁日到港
○宜公司火船名[illegible]沙[illegible]月初玖日由[illegible]約開行來港初陸日已到小呂宋
○[illegible]沙宜行火船名[illegible]加初玖日由星架波開行約拾肆日到港
○火船名[illegible]初玖日由石叻開行來港
○花旗[illegible]公司火船名西伯利亞拾叁日由橫濱開行來港約廿壹日到港

啟者茲本公司有堅固火輪船一隻名
○[illegible]岸 [illegible]往安南西貢埠 准十二日裝貨十八日開行 [illegible]
貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷 上環和發成內[illegible]興公司謹啟

光緒叁拾壹年伍月拾肆日 [illegible]香港華字日報[illegible]